

Drainspexx

- ⒹⒶ Betjeningsvejledning
- ⒮⒱ Handhavandebeskrivning
- ⒸⒶ Betjeningsveiledning

- ⒻⒾ Käyttöohje
- ⒹⒺ Bedienungsanweisung
- ⒻⓇ Instructions de service

- ⒾⓉ Istruzioni
- ⒸⒹ Gebruikershandleiding
- ⒺⓃ User Guide

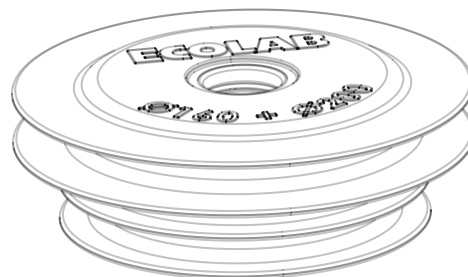
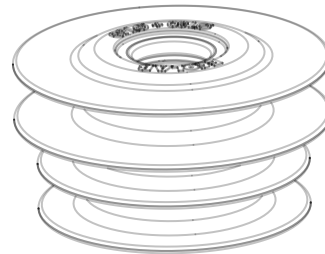
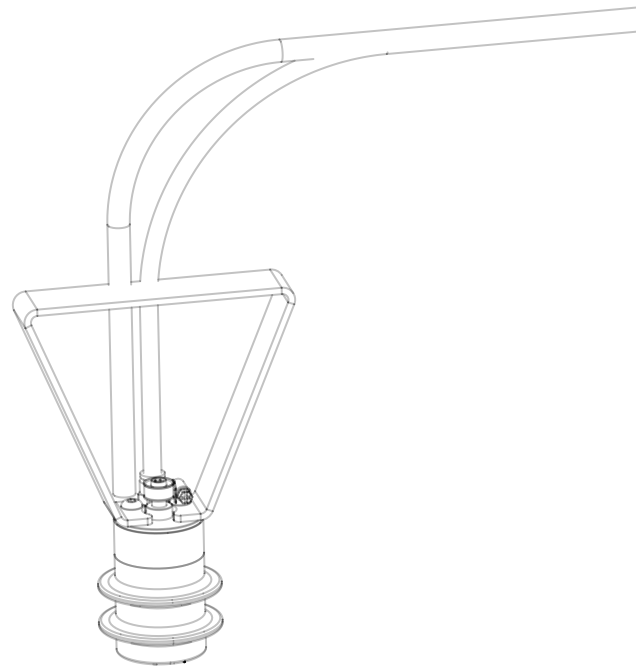
- ⓅⓉ Manual do usuário
- ⒺⓈ Instrucciones de uso
- ⒺⒻ Οδηγός Χρησιμοποίησης

- ⓅⒻ Instrukcja obsługi
- ⒸⓏ Návod k použití
- Ⓕ⒰ Kezelési útmutató

- ⓉⓇ Kullanma tarifi
- ⒺⓈⓉ Kasutusjuhend
- Ⓒ⒱ Rokasgrāmata

- ⒸⒻ Naudotojo vadovas
- ⒸⒻⒼ Uporabniški priročnik
- ⒸⒼ Ръководство за потребителя

- ⒻⓇⓇ Upute za uporabu
- ⒸⓇ Ghidul utilizatorului
- Ⓒ⒰ Руководство пользователя
- ⒸⓀ Užívateľská príručka



DA

1. Enheden må kun betjenes af uddannede operatører.
2. Følg brugsanvisningen, som følger med enheden.
3. Brug altid passende personlige værnemidler.
4. Tågedysen må aldrig rettes mod mennesker, dyr eller elinstallationer.
5. Må kun anvendes til desinfektion af afløb.
6. De eneste tilladte biocider er:

1. Kenolox 10
2. Aseptanios AF 310

Tilgængeligheden kan afhænge af myndighedernes godkendelser i det enkelte land. Bland ALDRIG 2 forskellige typer biocider.

SV

1. Enheten får endast användas av utbildade operatörer.
2. Följ bruksanvisningen som medföljer enheten.
3. Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning.
4. Rikta aldrig foggningsmunstycket mot människor, djur eller elektriska installationer.
5. Endast avsedd för desinfektion av avlopp.
6. De enda tillåtna biociderna är:

1. Kenolox 10
2. Aseptanios AF 310

Tillgängligheten kan variera beroende på myndighetsgodkännanden i det enskilda landet. Blanda INTE 2 olika biocider.

NO

1. Enheten må kun betjenes av instruerede operatører.
2. Følg bruksanvisningene som følger med enheten.
3. Bruk alltid egnet verneutstyr.
4. Rett aldri tåkemunnstykket mot mennesker, dyr eller elektriske anordninger.
5. Kun egnet til avløpsdesinfeksjon.
6. De eneste biocidene som er tillatt er:

1. Kenolox 10
2. Aseptanios AF 310

Tilgjengeligheten kan avhenge av offentlige godkjenninger i det enkelte land. IKKE bland 2 forskjellige biocider.

FI

1. Laitetta saa käyttää vain perehdytyksen saanut henkilöstö.
2. Noudata laitteen mukana tulleita ohjeita.
3. Muista käyttää asiaankuuluvia henkilösuojaimia.
4. Älä suuntaa sumuusutinta ihmisiä, eläimiä tai sähkölaitteita kohti.
5. Käytettävä vain viemärien desinfiointiin.
6. Ainoat sallitut biosidit ovat:

1. Kenolox 10
2. Aseptanios AF 310

Saatavuus voi riippua kunkin maan viranomaisten hyväksynnöistä. ÄLÄ sekoita kahta eri biosididi keskenään.

DE

1. Das Gerät darf nur von eingewiesenem Personal bedient werden.
2. Befolgen Sie die mit dem Gerät gelieferte Bedienungsanleitung.
3. Tragen Sie immer eine geeignete persönliche Schutzausrüstung.
4. Richten Sie die Nebeldüse niemals auf Menschen, Tiere oder elektrische Anlagen.
5. Nur für die Desinfektion von Abflüssen geeignet.
6. Es sind nur folgende Biozide zulässig:

1. Kenolox 10
2. Aseptanios AF 310

Die Verfügbarkeit kann von behördlichen Genehmigungen in den einzelnen Ländern abhängen. NICHT 2 verschiedene Biozide mischen.

FR

1. L'appareil doit être utilisé par des opérateurs qualifiés.
2. Suivez les instructions d'utilisation fournies avec l'appareil.
3. Portez toujours un Equipement de protection personnelle.
4. Ne dirigez jamais la buse de brumatisation vers des humains, des animaux ou des installations électriques.
5. Convient uniquement à la désinfection du drain.
6. Les seuls biocides autorisés sont :

1. Kenolox 10
2. Aseptanios AF 310

La disponibilité peut dépendre des homologations gouvernementales dans chaque pays. Ne mélangez PAS 2 biocides différents.

IT

1. Il dispositivo può essere utilizzato solo da operatori adeguatamente formati.
2. Rispettare le istruzioni d'uso fornite con il dispositivo.
3. Indossare sempre adeguati dispositivi di protezione individuale.
4. Non dirigere mai l'ugello di nebulizzazione verso persone, animali o impianti elettrici.
5. Adatto solo per la disinfezione degli scarichi.
6. Gli unici biocidi consentiti sono:

1. Kenolox 10
2. Aseptanios AF 310

La disponibilità può dipendere dalle approvazioni ministeriali dei singoli Paesi. NON mescolare 2 diversi biocidi.

NL

1. Het apparaat mag alleen worden bediend door geïnstrueerde operators.
2. Volg de gebruiksaanwijzingen die bij het apparaat zijn geleverd.
3. Draag altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen.
4. Richt de vernevelingssproeikop nooit op mensen, dieren of elektrische installaties.
5. Alleen geschikt voor het desinfecteren van afvoerkanalen.
6. De enige toegelaten biociden zijn:

1. Kenolox 10
2. Aseptanios AF 310

De beschikbaarheid kan afhankelijk zijn van goedkeuringen van de overheid in het betreffende land. Meng NOOIT 2 verschillende biociden.

EN

1. The device must only be operated by instructed operators.
2. Follow the use instructions delivered with the device.
3. Always wear suitable Personal Protective Equipment.
4. Never direct the fogging nozzle towards humans, animals or electric installations.
5. Only suitable for drain disinfection.
6. The only biocides allowed are:

1. Kenolox 10
2. Aseptanios AF 310

Availability may depend on government approvals in the individual country. Do NOT mix 2 different biocides.

PT

1. O dispositivo apenas deve ser operado por operadores qualificados.
2. Siga as instruções de utilização fornecidas com o dispositivo.
3. Use sempre equipamento de proteção individual adequado.
4. Nunca direcione o bico de vaporização para humanos, animais ou instalações elétricas.
5. Adequado apenas para desinfecção de canos.
6. Os únicos biocidas permitidos são:

1. Kenolox 10
2. Aseptanios AF 310

A disponibilidade pode depender das aprovações governamentais de cada país. NÃO misture 2 biocidas diferentes.

ES

1. El dispositivo solo deben utilizarlo operarios cualificados.
2. Siga las instrucciones de uso que se entregan con el dispositivo.
3. Lleve siempre Equipos de Protección Individual adecuados.
4. Nunca dirija la boquilla de pulverización hacia personas, animales ni instalaciones eléctricas.
5. Solo apto para desinfección de desagües.
6. Los únicos biocidas permitidos son:

1. Kenolox 10
2. Aseptanios AF 310

La disponibilidad puede depender de las autorizaciones gubernamentales de cada país. No mezcle nunca 2 biocidas diferentes.

EL

1. Η λειτουργία της συσκευής πρέπει να γίνεται μόνο από εκπαιδευμένους χειριστές.
2. Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης που παρέχονται με τη συσκευή.
3. Φοράτε πάντα κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό.
4. Ποτέ μην κατευθύνετε το στόμιο ομίχλης προς ανθρώπους, ζώα ή ηλεκτρικές εγκαταστάσεις.
5. Κατάλληλο μόνο για απολύμανση αποχέυσης.
6. Τα μόνα βιοκτόνα που επιτρέπονται είναι τα εξής:

1. Kenolox 10
2. Aseptanios AF 310

Η διαθεσιμότητα ενδέχεται να εξαρτάται από τις κυβερνητικές εγκρίσεις στην εκάστοτε χώρα. ΜΗΝ αναμειγνύετε 2 διαφορετικά βιοκτόνα.

PL

1. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez przeszkolonych operatorów.
2. Postępować zgodnie z instrukcją obsługi dostarczoną wraz z urządzeniem.
3. Zawsze stosować odpowiedni sprzęt ochrony indywidualnej.
4. Nigdy nie kierować dyszy zamglawiającej w stronę ludzi, zwierząt ani instalacji elektrycznych.
5. Nadaje się tylko do dezynfekcji odpływów.
6. Dozwolone są tylko następujące biocydy:

1. Kenolox 10
2. Aseptanios AF 310

Dostępność może zależeć od zezwoleń rządowych obowiązujących w danym kraju. NIE mieszać 2 różnych biocydów.

CZ

1. Zařízení smí obsluhovat pouze zaškolená obsluha.
2. Dodržujte návod k použití daný se zařízením.
3. Vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky.
4. Nikdy nesměřujte mlžící trysku směrem k lidem, zvířatům nebo elektrickým zařízením.
5. Vhodné pouze pro dezinfekci kanalizace.
6. Jediné povolené biocidy:

1. Kenolox 10
2. Aseptanios AF 310

Dostupnost může záviset na schválení vlády v jednotlivých zemích. NEMÍCHEJTE 2 různé biocidy.

HU

1. Az eszközt csak szakképzett operátorok működtethetik.
2. Kövesse az eszközhoz mellékelt utasításokat.
3. Mindig viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést.
4. Soha ne fordítsa a ködfúvókát emberek, állatok vagy elektromos berendezések irányába.
5. Csak lefolyó fertőtlenítésére alkalmas.
6. Az egyedüli engedélyezett biocidok:

1. Kenolox 10
2. Aseptanios AF 310

Az elérhetőség az egyes országokban érvényes hatósági engedélyektől függhet. NE keverjen össze 2 különböző biocidot.

TR

1. Cihaz sadece yetkin ve uzman operatörler tarafından kullanılmalıdır.
2. Cihazla birlikte sunulan kullanım talimatlarına uyun.
3. Her zaman uygun Kişisel Koruyucu Ekipman kullanın.
4. Sisleme püskürtücüye asla insanlar, hayvanlar veya elektrik tesisatlarına doğru tutmayın.
5. Sadece dren dezenfeksiyonu için uygundur.
6. Sadece şu biyositlere izin verilir:

1. Kenolox 10
2. Aseptanios AF 310

Mevcutiyet, ilgili ülkedeki devlet onaylarına bağlı olabilir. 2 farklı biyositi KARIŞTIRMAYIN.

EST

1. Seadet tohivad kasutada ainult väljõppe saanud operaatorid.
2. Järgige seadmega kaasasolevaid kasutusjuhiseid.
3. Kandke alati asjakohaseid isikukaitsevahendeid.
4. Ärge suunake udupihustusosakut inimeste, loomade või elektripaigaldiste poole.
5. Mõeldud ainult äravoolutoru desinfitseerimiseks.
6. Lubatud on ainult järgmised biotsiidid.

1. Kenolox 10
2. Aseptanios AF 310

Saadavus võib oleneda konkreetse riigi valitsuse heakskiidust.
ÄRGE segage 2 erinevat biotsiidi.

LV

1. Ierīci drīkst lietot tikai apmācīti operatori.
2. Ievērojiet kopā ar ierīci piegādātās lietošanas instrukcijas.
3. Vienmēr izmantojiet piemērotus individuālos aizsardzības līdzekļus.
4. Nekad nevirziet miglošanas sprauslu pret cilvēkiem, dzīvniekiem vai elektroinstalācijām.
5. Piemērots tikai notekcauruļu dezinficēšanai.
6. Vienīgie atļautie biocīdi:

1. Kenolox 10
2. Aseptanios AF 310

Pieejamība var būt atkarīga no valsts pārvaldes apstiprinājuma konkrētajā valstī.
NEJAUCIET divus dažādus biocīdus.

LT

1. Įrenginį eksploatuoti turi tik instruktuoti operatoriai.
2. Laikykites su įrenginiu pateiktų naudojimo instrukcijų.
3. Visuomet dėvėkite tinkamas asmenines apsaugos priemones (AAP).
4. Jokiu būdu nenukreipkite rūko purkštuko į žmones, gyvūnus ar elektros instaliaciją.
5. Tinka tik kanalizacijai dezinfekuoti.
6. Leidžiami tik šie biocidai:

1. Kenolox 10
2. Aseptanios AF 310.

Prieinamumas gali priklausyti nuo vyriausybės patvirtinimų konkrečioje šalyje.
NEMAIŠYKITE 2 skirtingų biocidų.

SK

1. Zariadenie smie obsluhovať len poučená obsluha.
2. Dodržujte návod na použitie daný so zariadením.
3. Vždy noste vhodné osobné ochranné prostriedky.
4. Nikdy nesmerujte dýzu na tvorenie hmly na osoby, zvieratá alebo elektrické inštalácie.
5. Vhodné len na dezinfekciu odtokov.
6. Edini dovoljeni biocidi so:

1. Kenolox 10
2. Aseptanios AF 310

Razpoložljivost je lahko odvisna od vladnih odobritev v posamezni državi.
NE mešajte 2 različnih biocidov.

BG

1. Устройството трябва да бъде използвано само от обучени оператори.
2. Следвайте инструкциите за употреба, доставени с устройството.
3. Винаги използвайте подходящи лични предпазни средства.
4. Никога не насочвайте дюзата за разпръскване на мъгла към хора, животни или електрически инсталации.
5. Подходящо само за дезинфекция на канализацията.
6. Единствените разрешени биоциди са:

1. Kenolox 10
2. Aseptanios AF 310

Наличността може да зависи от правителствените одобрения в съответната държава.
НЕ смесвайте 2 различни биоцида.

HR

1. Uređajem smiju rukovati samo osobe koje su dobile upute za upotrebu. Slijedite upute za upotrebu koje su isporučene zajedno s uređajem.
2. Uvijek nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu.
3. Nikada nemojte usmjeravati mlaznicu za zamagljivanje prema ljudima, životinjama ili električnim instalacijama.
4. Prikladno samo za dezinfekciju odvodna.
5. Jedini dopušteni biocidi su:

1. Kenolox 10
2. Aseptanios AF 310

Dostupnost može ovisiti o odobrenjima vlade u pojedinoj zemlji.
NE miješajte 2 različita biocida.

RO

1. Dispozitivul trebuie operat numai de către operatori instruiți.
2. Urmăriți instrucțiunile de utilizare livrate împreună cu dispozitivul.
3. Purtați întotdeauna un Echipament Individual de Protecție adecvat.
4. Nu îndreptați niciodată duza de ceață către oameni, animale sau instalații electrice.
5. Potrivit numai pentru dezinfectarea scurgerilor.
6. Singurele biocide permise sunt:

1. Kenolox 10
2. Aseptanios AF 310

Disponibilitatea poate depinde de aprobările guvernamentale din fiecare țară.
NU amestecați 2 biocide diferite.

RU

1. К эксплуатации устройства допускается только квалифицированный персонал.
2. Следуйте инструкциям по эксплуатации, прилагаемым к устройству.
3. Всегда используйте средства индивидуальной защиты.
4. Никогда не направляйте распылительную насадку на людей, животных или электрические установки.
5. Подходит только для дезинфекции канализации.
6. Допускается использование только следующих биоцидов:

1. Kenolox 10
2. Aseptanios AF 310

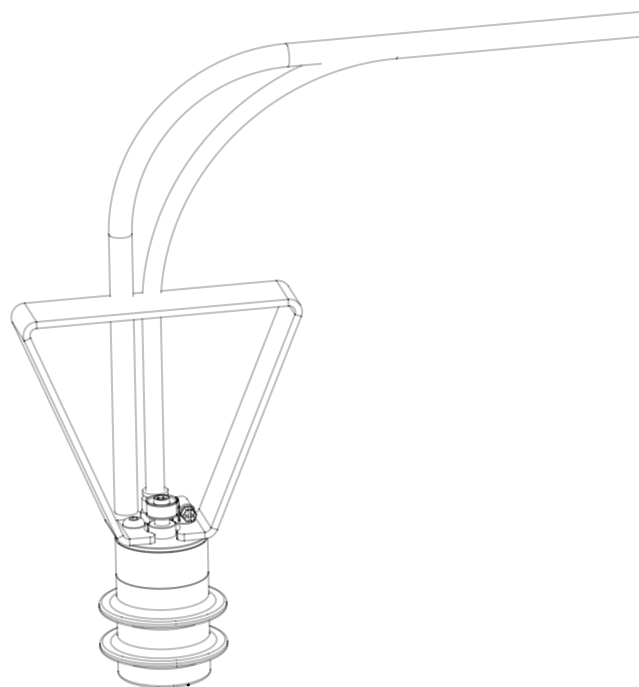
Доступность может зависеть от одобрения государственными органами конкретной страны.
НЕ допускается смешивание двух различных биоцидов.

SL

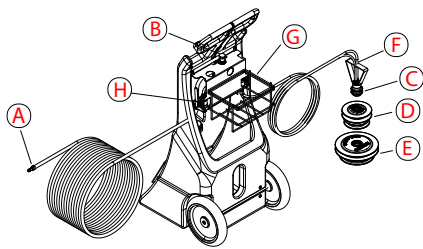
1. Napravo smejo uporabljati samo poučeni upravljavci.
2. Sledite navodilom za uporabo, ki so priložena napravi.
3. Vedno nosite ustrezno osebno varovalno opremo.
4. Nikoli ne usmerite šobe za zamagljevanje proti ljudem, živalim ali električnim napeljavam.
5. Primerno le za razkuževanje odtokov.
6. Jediné povolené biocidy sú:

1. Kenolox 10
2. Aseptanios AF 310

Dostupnosť môže závisieť od štátnych schválení v jednotlivých krajinách.
NEZMIEŠAVAJTE 2 rôzne biocidy.



Layout Layout



1



DA Sikkerhed

Brug passende personlige værnemidler

- Arbejdstøvler klasse S2.
- Sikkerhedsbriller.
- Handsker og passende beklædning.

Bemærk:
Brug ikke skrammede eller beskadigede slanger!

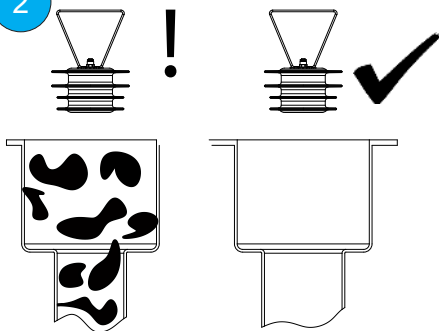
SV Säkerhet

Använd lämplig personlig skyddsutrustning

- Arbetsstövlar klass S2.
- Säkerhetsglasögon.
- Handskar och lämplig klädsel.

Tänk på följande:
Använd inte repiga eller skadade slanger!

2



DA Forrengøring

Drainspexx må kun anvendes i rengjorte afløb.

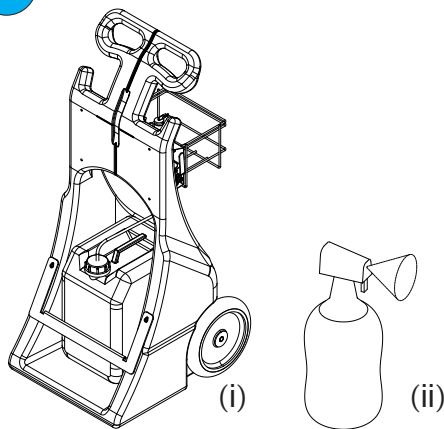
SV Förrengöring

Drainspexx får endast användas i rengjorda avlopp.

DA Brugervejledning

SV Handhavandebeskrivning

3



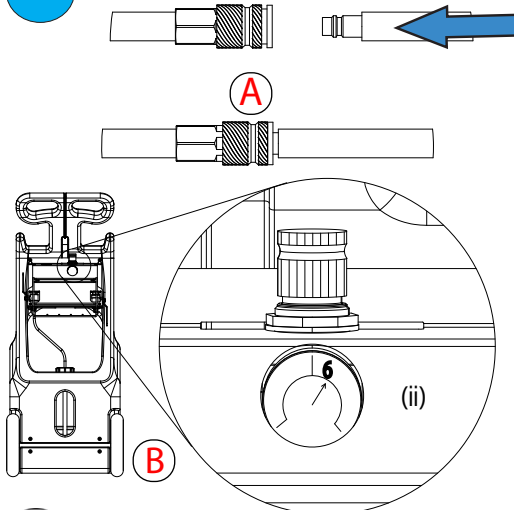
DA Biociddunk og sprayflaske

- Anbring dunken med biocid (i) i Drainspexx-enheden.
- Anbring sugelansen i dunkåbningen.
- Hav altid en sprayflaske fyldt med frisk biocid (RTU). (ii)
- Kør vognen til det første afløb, der skal behandles.

SV Biocidburk och sprayflaska

- Placera biocidburk (i) i Drainspexx-enheten.
- Placera sug-lansen i burköppningen.
- Se till att alltid ha en sprayflaska fylld med färsk Biocid (RTU). (ii)
- Kör vagnen till det första avloppet som ska behandlas.

4



DA Lufttilslutning

Slut trykluftslangen til med en lynkobling. (i)

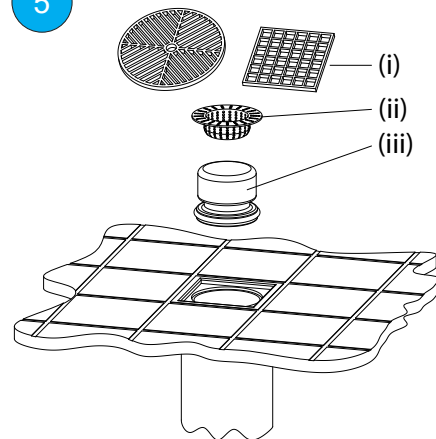
Bemærk:
Trykket ved Drainspexx-enheden skal være 6 bar. (ii)

SV Luftanslutning

Anslut tryckluftssläng med snabbkoppling. (i)

Tänk på följande:
Trycket vid Drainspexx-enheten ska vara 6 bar. (ii)

5



DA Ved afløbet

1. Fjern afløbsristen. (i)
2. Tag sien op af afløbet. (ii)
3. Fjern vandlåsindsatsen. (iii)
4. En af afløbsadapterne sættes på den runde afløbsrøråbning. (i)
5. Kontrollér, om afløbet er stoppet.

Bemærk:
Brug ikke udstyret, hvis afløbet er stoppet.

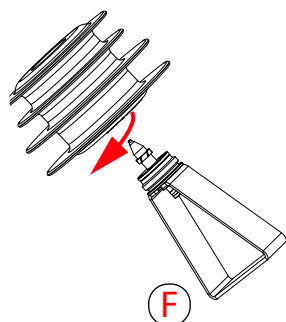
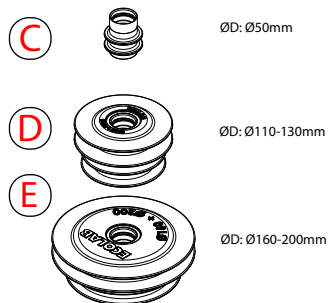
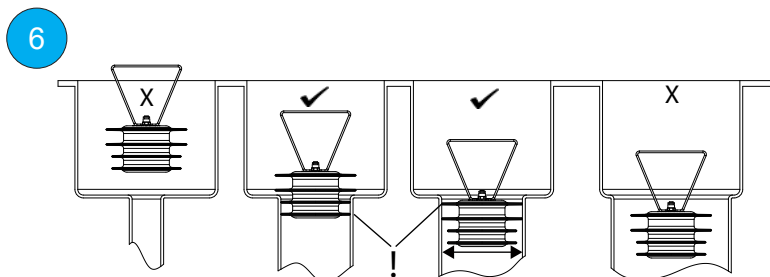
SV Vid avloppet

1. Ta bort avtappningsskyddet. (i)
2. Ta bort silen från avloppet. (ii)
3. Ta bort sifoninsatsen. (iii)
4. En av avloppsadapterna kommer att passa till det runda avloppsrorets öppning. (i)
5. Kontrollera om avloppet är blockerat.

Tänk på följande:
Om du finner avloppet blockerat, ska du inte göra det.

DA Brugervejledning

SV Handhavandebeskrivning



DA Valg af adapter

Nem at indsætte i cylinderformet afløbsrør. Vælg en passende adapter i forhold til diameter. Skru adapteren på dysen.

Bemærk: Kontrollér adapterkanterne for skader og korrekt forsegling.

Må ikke anvendes hvis beskadiget!

Kontrollér for tætning med afløbsrørets væg, og bemærk, at 2 kanter (øverst og nederst) skal forsegle afløbet.

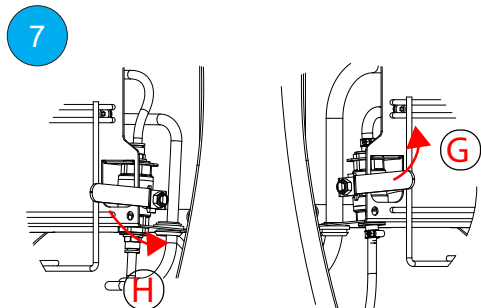
SV Val av adapter

Lätt att sätta in i cylindrisk avloppsledning. Välj lämplig adapter enligt diameter. Skruva fast adaptern på munstycket.

Tänk på följande: Kontrollera om det finns skador på adapterläpparna och om tätningen är korrekt.

Använd inte mer, om det har uppstått skador!

Kontrollera att det är tätt mot avloppsledningsväggen. Observera att 2 läppar (övre eller nedre) måste täta avloppsledningen.

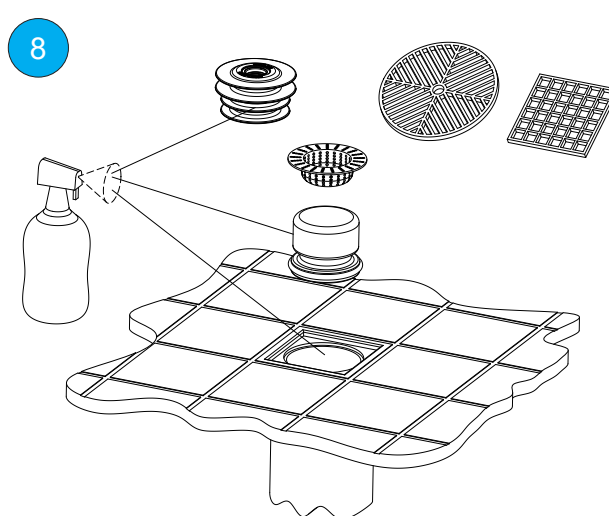


DA Start/stop tåge

1. Åbn luftventilen på Drainspexx-enheden (drej håndtag 90°).
2. Kontrollér lyd fra dysen. (Er der ingen lyd, kontrolleres luftforsyningen).
3. Åbn biocid ventil, tåge starter.
4. Påfør i 3 min.
5. Luk til sidst ventilerne, og fjern adapteren.

SV Starta/stoppa foggning

1. Öppna luftventilen på Drainspexx-enheten (vrid handtaget 90°).
2. Kontrollera brusset från munstycket. (Kontrollera lufttillförseln om inget ljud uppstår).
3. Öppna biocidventilen, foggning startar.
4. Arbeta i 3 min.
5. Stäng till sist av ventilerne, ta bort adaptern.

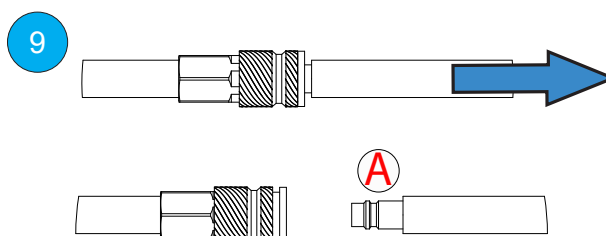


DA Undgå krydskontaminering

1. Brug sprayflaske fyldt med biocid til at desinficere adapteren.
2. Spray biocid på overfladerne ved afløbsrørsåbningen, hvor adapteren sæd under Drainspexx-appliceringen.
3. Når Drainspexx har været anvendt på et afløb, skal vandlåsindsatsen sættes i afløbet igen, således at den opfylder det tilsigtede formål.
4. Sæt sien i, og læg risten på.

SV Undvik korskontaminering

1. Använd en sprayflaska fyllt med Biocid för att desinficera adaptern.
2. Spraya Biocid på ytorna på avloppsrørets ingång där adaptern placerades under Drainspexx-applicering.
3. När du har applicerat Drainspexx på ett avlopp, ska du se till att sifonen installeras på nytt i avloppet på ett sådant sätt att den uppfyller avsett syfte.
4. Sätt tillbaka sil och kåpa.



DA Frakobling af Drainspexx

1. Frakobling af luftforsyning
2. Hæng den opkvejlde luftslange og de andre slanger op på Drainspexx-enheden.

SV Koppla ifrån Drainspexx

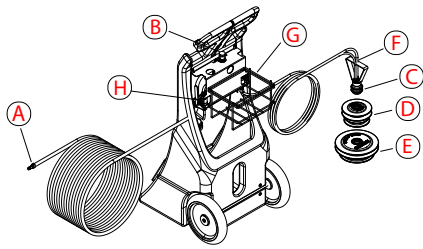
1. Koppla bort lufttillförseln
2. Häng upp den hoprullade luftslangen och de andra slangarna på Drainspexx-enheten.

10

DA Gå videre til næste afløb, der skal behandles.

SV Flytta till nästa avlopp för att utföra behandlingen.

Oppsett Laitteen osat



1



(NO) Sikkerhet

Bruk egnet verneutstyr

- Arbeidssko klasse S2.
- Vernebriller.
- Hansker og egnet bekledning.

OBS:

Ikke bruk oppskrapte eller skadede slanger!

(FI) Turvaohjeet

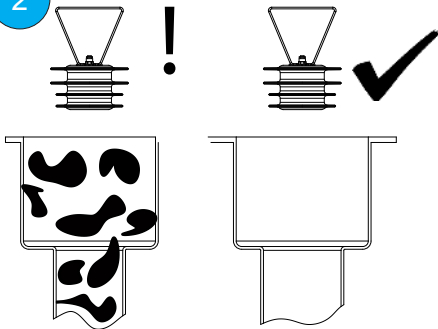
Käytä asianmukaisia henkilösuojaimia:

- työkalineet, luokka S2
- suojalasit
- käsineet ja sopivat vaatteet.

Huomio:

Älä käytä naarmuuntuneita tai vahingoittuneita letkuja!

2



(NO) Forhåndsrensing

Drainspexx skal kun brukes i rensjorte avløp.

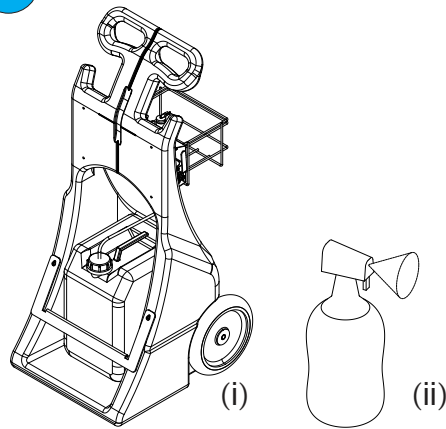
(FI) Esipuhdistus

Drainspexxiä tulee käyttää vain puhdistetuissa viemäreissä.

(NO) Betjeningsveiledning

(FI) Käyttöohjeet

3



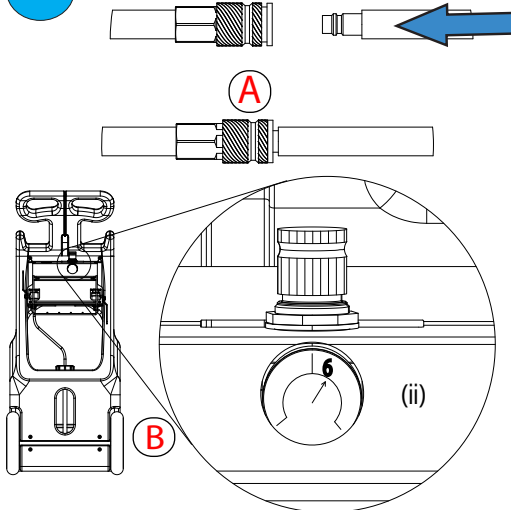
(NO) Biocidboks og sprayflaske

- Plasser biocidboksen (i) i Drainspexx-enheten.
- Plasser sugelansen i boksåpningen.
- Ha alltid en sprayflaske fylt med fersk biocid (RTU). (ii)
- Kjør vognen til det første sluket som skal behandles.

(FI) Biosidsäiliö ja sprayspullo

- Aseta biosidsäiliö (i) Drainspexx-yksikköön.
- Aseta imuputki säiliön aukkoon.
- Sprayspullossa tulee aina olla tuoretta biosid (RTU) -liuosta. (ii)
- Siirrä vaunu ensimmäiseksi käsiteltävän viemärin kohdalle.

4



(NO) Lufttilkobling

Koble til trykkluftslangen ved hjelp av hurtigkoblingen. (i)

OBS:

Trykket ved Drainspexx-enheten skal være 6 bar. (ii)

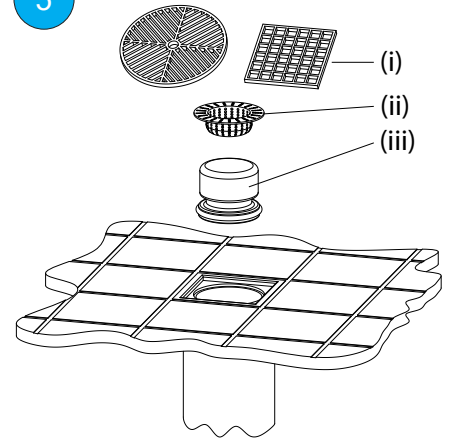
(FI) Ilman kytkentä

Kytke paineistettu ilmaletku pikaliittimellä. (i)

Huomio:

Drainspexx-yksikön paineen tulee olla 6 baaria. (ii)

5



(NO) Ved sluket

1. Fjern slukdekslet. (i)
2. Fjern silen fra avløpet. (ii)
3. Fjern vannlåsinnsetsen. (iii)
4. En av avløpsadapterne vil kunne brukes på den runde avløpsrøråpningen. (i)
5. Sjekk om avløpet er blokkert.

OBS:

Ikke bruk hvis avløpet er blokkert.

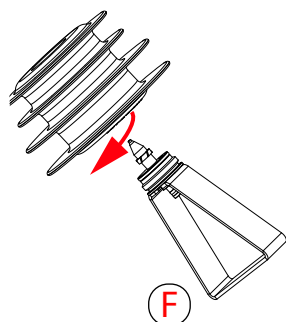
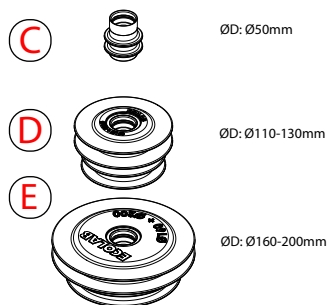
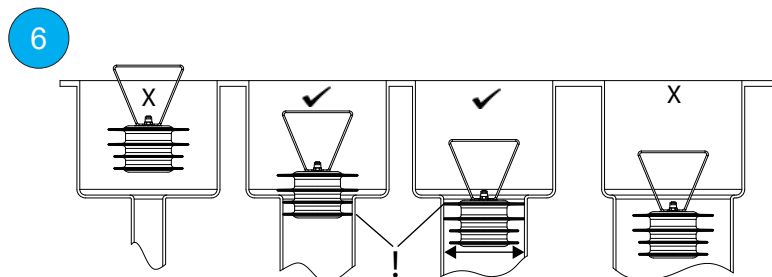
(FI) Viemärin luona

1. Irrota viemärin kansi. (i)
2. Irrota viemärin siivilä. (ii)
3. Irrota vesilukko. (iii)
4. Yksi viemäriadaptereista sopii viemäriputken pyöreään aukkoon. (i)
5. Tarkista, onko viemäri tukossa.

Huomio:

Älä käytä laitetta, jos viemäri on tukossa.

NO Betjeningsveiledning
FI Käyttöohjeet



NO Valg av adapter

Enkel å sette inn i sylindereformet avløpsrør. Velg egnet adapter i henhold til diameteren.
 Skru adapteren på munnstykket.

OBS: Sjekk adapterleppene for eventuell skade og riktig forsegling. Ved skade må bruken ikke vedvare!
 Kontroller at passformen er tett på avløpsrørveggen. Merk at to lepper (øvre og nedre) må forsegle avløpsrøret.

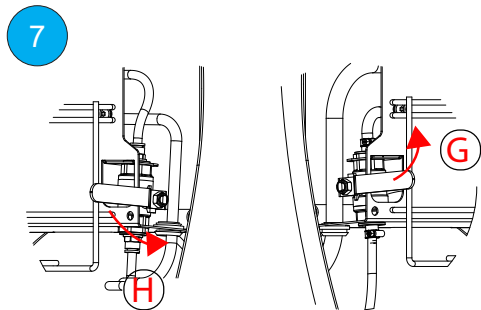
FI Adapterin valinta

Helppo asettaa sylinterin muotoiseen viemäriputkeen. Valitse sopiva adapteri viemäriputken halkaisijan mukaan.
 Ruuvaa adapteri sumuttimen päähän.

Huomio: Tarkista adapterin renkaat vaurioiden varalta ja varmista, että tiivisteet ovat kunnossa.

Älä käytä vahingoittunutta adapteria!

Tarkista, että adapteri kiinnittyy viemäriputken seinämään tiiviisti. Huomaa, että adapterin kahden renkaan (alemmän tai ylemmän) tulee sulkea viemäriputki tiiviisti.

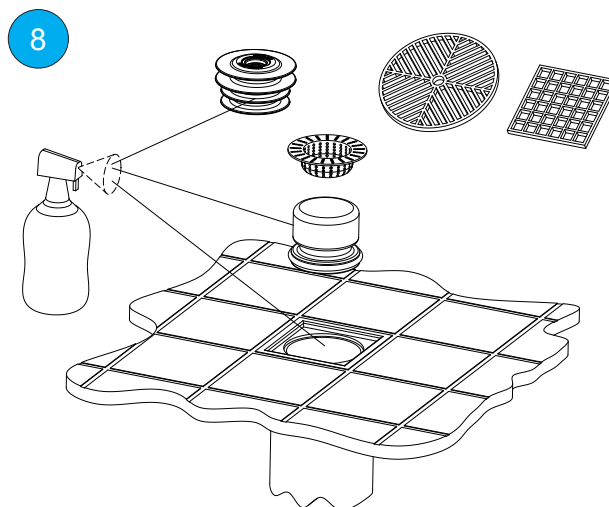


NO Starte/stoppe dugging

1. Åpne luftventilen på Drainspexx-enheten (drei håndtaket 90°).
2. Sjekk at det kommer lyd fra munnstykket. (Hvis det ikke kommer lyd, sjekker du luftforsyningen).
3. Åpne biocidventilen slik at duggingen starter.
4. Bruk i tre minutter.
5. Lukk til slutt ventilen og fjern adapteren.

FI Sumuttamisen aloittaminen/lopettaminen

1. Avaa Drainspexxin ilmaventtiili (käännä kahvaa 90°).
2. Tarkista, kuuluuko sumuttimesta ääntä. (Jos ääntä ei kuulu, tarkista ilma-syöttö.)
3. Avaa biosid venttiili. Sumutus alkaa.
4. Sumuta 3 minuuttia.
5. Sulje sitten venttiilit ja irrota adapteri.

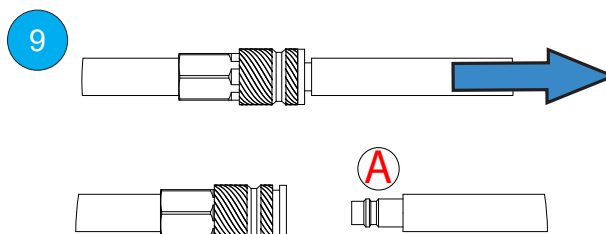


NO Unngå krysskontaminering

1. Bruk sprayflasken fylt med biocid til å desinfisere adapteren.
2. Spray biocid på overflaten til avløpsrøringgangen der adapteren var plassert under Drainspexx-bruk.
3. Etter at Drainspexx er brukt på et avløp må du sørge for at vannlåsen monteres på avløpet igjen slik at den oppfyller det tiltenkte formålet.
4. Sett på plass silen og dekselet igjen.

FI Vältä ristikontaminaatiota

1. Desinfioi adapteri spraypullossa olevan biosid -liuoksen avulla.
2. Suihkuta biosid -liuosta viemäriputken aukon pinnoille, jotka olivat kosketuksissa adapteriin Drainspexx-käsittelyn aikana.
3. Varmista viemäriin Drainspexx-käsittelyn jälkeen, että vesilukko asetetaan takaisin viemäriin oikein.
4. Aseta siivilä ja kansi uudelleen paikoilleen.



NO Koble fra Drainspexx

1. Koble fra luftforsyningen
2. Heng opp den sammenrullede luftslangen og de andre slangene ved Drainspexx-enheten.

FI Drainspexxin irrottaminen

1. Irrota ilmasyöttö.
2. Kiinnitä kerälle rullattu ilmaputki ja muut putket Drainspexx-yksikköön.

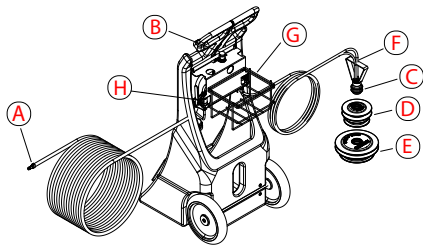


NO Gå videre til neste avløp for å utføre samme behandling.

FI Siirrä seuraavan viemäriin kohdalle ja toista käsittelyä.

DE Bedienungsanweisung
FR Instructions de service

Layout Configuration



1



DE Sicherheit

- Tragen Sie geeignete PSA
- Arbeitsschuhe der Klasse S2.
 - Schutzbrille.
 - Handschuhe und geeignete Kleidung.

Achtung:

Verwenden Sie zerkratzte oder beschädigte Schläuche nicht weiter!

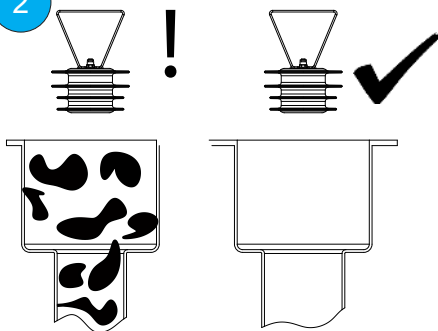
FR Sécurité

- Portez les équipements de protection personnelle appropriés
- Chaussures de travail classe S2.
 - Lunettes de protection
 - Gants et vêtements adaptés.

Attention :

N'utilisez pas de tuyaux endommagés ou abimés !

2



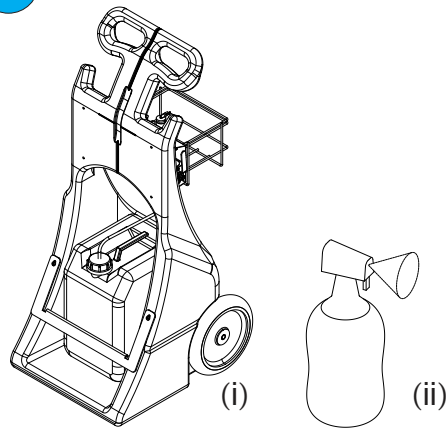
DE Vorreinigung

Drainspexx darf nur in gereinigten Abflüssen verwendet werden.

FR Pré-nettoyage

Drainspexx est utilisable pour les drains nettoyés seulement.

3



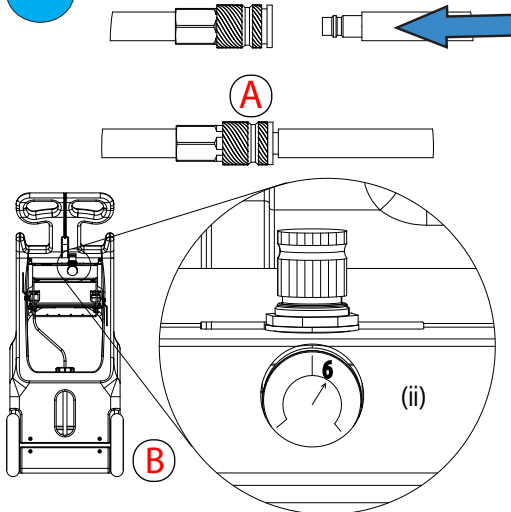
DE Bizidbehälter und Sprühflasche

- Stellen Sie den Bizidbehälter (i) in das Drainspexx-Gerät.
- Setzen Sie die Sauglanze in die Behälteröffnung.
- Halten Sie immer eine mit frischem Bizid (RTU) gefüllte Sprühflasche bereit.(ii)
- Fahren Sie den Wagen zum ersten zu behan-

FR Bidon de biocide et bouteille de brumatisation

- Placez le bidon de biocide (i) dans l'unité Drainspexx.
- Placez la canne d'aspiration dans l'ouverture du bidon.
- Utilisez toujours une bouteille de brumatisation remplie de biocide (RTU).(ii)
- Amenez le chariot vers le premier drain à traiter.

4



DE Luftanschluss

Verbinden Sie den Druckluftschlauch mit Hilfe einer Schnellkupplung. (i)

Achtung:

Der Druck am Drainspexx-Gerät sollte 6 bar betragen. (ii)

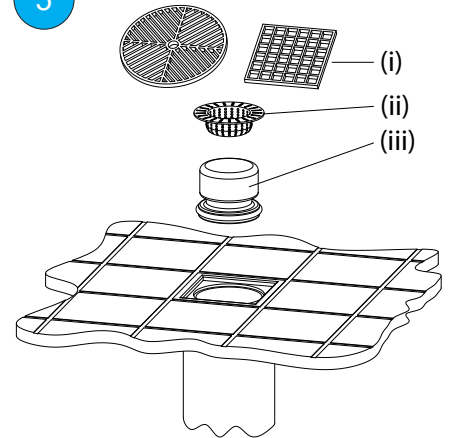
FR Raccordement de l'air

Connectez le tuyau d'air pressuré en utilisant un connecteur rapide. (i)

Attention :

La pression d'unité Drainspexx doit être de 6 bar. (ii)

5



DE Am Abfluss

1. Entfernen Sie die Abflussabdeckung. (i)
2. Entfernen Sie das Sieb aus dem Abfluss. (ii)
3. Entfernen Sie den Siphoneinsatz. (iii)
4. Einer der Abflussadapter ist für die runde Abflussrohröffnung geeignet. (i)
5. Prüfen Sie, ob der Abfluss verstopft ist.

Achtung:

Wenn der Abfluss verstopft ist, dürfen Sie nichts auftragen.

FR Au drain

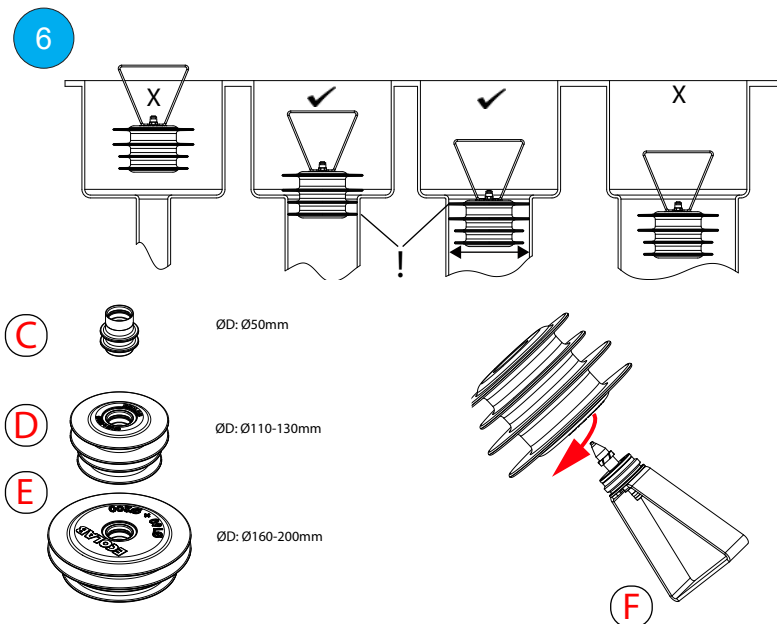
1. Retirez le couvercle du drain. (i)
2. Retirez le tamis du drain. (ii)
3. Retirez l'insert du siphon. (iii)
4. L'un des adaptateurs de drain sera appliqué à l'ouverture ronde du tuyau de drain. (i)
5. Vérifiez si le drain est bloqué.

Attention :

Si vous trouvez le drain bloqué, n'appliquez pas le produit.

DE Bedienungsanweisung

FR Instructions de service



DE Auswahl des Adapters

In die zylindrische Abflussleitung einfach einzusetzen. Wählen Sie den passenden Adapter je nach Durchmesser. Schrauben Sie den Adapter auf die Düse.

Achtung: Prüfen Sie die Adapterlippen auf Beschädigungen und korrekte Abdichtung.

Im Falle einer Beschädigung nicht weiter verwenden!

Prüfen Sie auf dichten Sitz an der Wand der Abflussleitung, beachten Sie, dass 2 Lippen (obere oder untere) die Abflussleitung abdichten müssen.

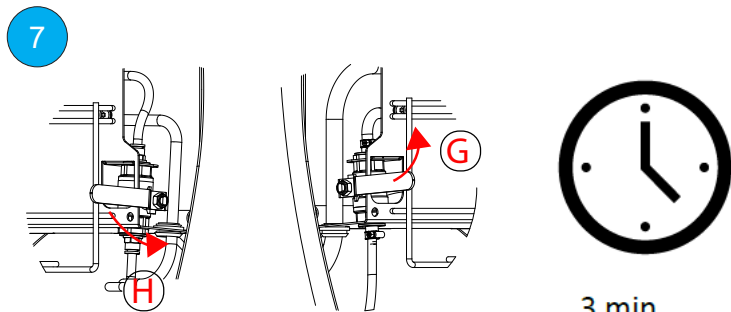
FR Sélection d'adaptateur

Facile à insérer dans la canalisation de drainage cylindrique. Sélectionnez l'adaptateur approprié en fonction du diamètre. Vissez l'adaptateur sur la buse.

Attention : Vérifiez si les lèvres de l'adaptateur ne sont pas endommagées et si elles comportent un scellement correct.

En cas de dommage, ne l'utilisez plus !

Vérifiez si le raccord est bien étanche dans la paroi de la canalisation de drainage. Notez que les 2 lèvres (supérieure et inférieure) doivent sceller la canalisation de drainage.

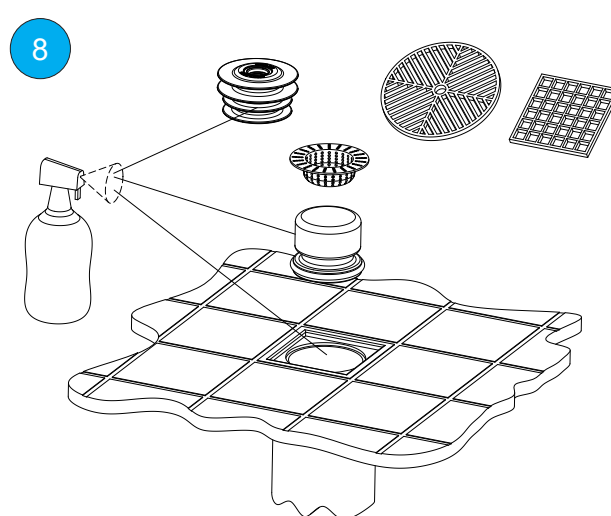


DE Vernebelungsgerät starten/stoppen

1. Öffnen Sie das Luftventil am Drainspexx-Gerät (Griff um 90° drehen).
2. Prüfen Sie das Geräusch der Düse. (Wenn kein Geräusch auftritt, Luftzufuhr überprüfen).
3. Öffnen Sie das Biozidventil. Die Vernebelung beginnt.
4. Tragen Sie das Produkt 3 Min. lang auf.
5. Schließen Sie anschließend die Ventile, entfernen Sie den Adapter.

FR Commencez / Arrêtez la brumatisation

1. Ouvrez la vanne d'air de l'unité Drainspexx (tournez la poignée à 90°).
2. Vérifiez le bruit de la buse. (Si aucun bruit n'apparaît, vérifiez l'alimentation en air).
3. Ouvrez la vanne à biocide et la brumatisation démarre.
4. Appliquez pendant 3 min.
5. Pour finir, fermez les vannes et retirez l'adaptateur.

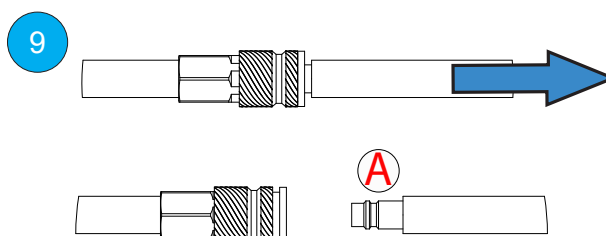


DE Kreuzkontaminationen vermeiden

1. Verwenden Sie eine mit Biozid gefüllte Sprühflasche zur Desinfektion des Adapters.
2. Sprühen Sie Biozid auf die Oberflächen des Abflussrohreinlasses, wo der Adapter während der Anwendung des Drainspexx platziert war.
3. Stellen Sie nach Anwendung des Drainspexx in einem Abfluss sicher, dass der Siphon wieder so in den Abfluss eingesetzt wird, dass er seinen Zweck erfüllt.
4. Setzen Sie Sieb und Abdeckung wieder ein.

FR Évitez la contamination croisée

1. Utilisez une bouteille de brumisation avec du biocide pour désinfecter l'adaptateur.
2. Pulvériser biocide sur les surfaces à l'entrée du drain où l'adaptateur a été placé durant l'application de Drainspexx.
3. Après avoir appliqué Drainspexx à un drain, assurez-vous que le siphon soit réinstallé dans le drain de telle manière qu'il remplisse sa fonction prévue.
4. Réinsérez le tamis et le couvercle.



DE Trennen des Drainspexx

1. Trennen Sie die Luftzufuhr
2. Hängen Sie den aufgerollten Luftschlauch und die anderen Schläuche am Drainspexx-Gerät auf.

FR Déconnexion de Drainspexx

1. Alimentation en air déconnectée
2. Raccrochez le tube à air enroulé et les autres tubes de l'unité Drainspexx.

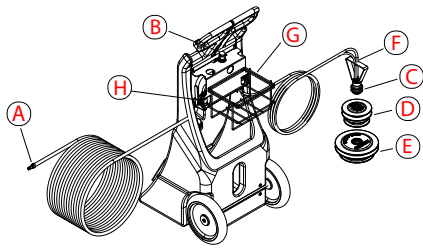
10

DE Fahren Sie zum nächsten Abfluss, um die Behandlung durchzuführen.

FR Passez au drain suivant pour effectuer le traitement.

IT Istruzioni
NL Gebruikershandleiding

Layout
Indeling



1



IT Sicurezza

Indossare adeguati dispositivi di protezione individuale

- Stivali da lavoro classe S2.
- Occhiali di sicurezza.
- Guanti e abbigliamento idonei.

Attenzione:

Non utilizzare tubi flessibili graffiati o danneggiati!

NL Veiligheid

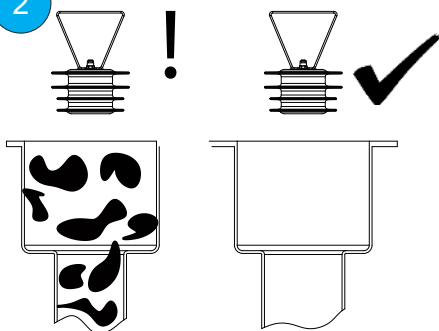
Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen

- Werkschoenen klasse S2.
- Veiligheidsbril.
- Handschoenen en geschikte kleding.

Let op:

Bekraste of beschadigde slangen niet gebruiken!

2



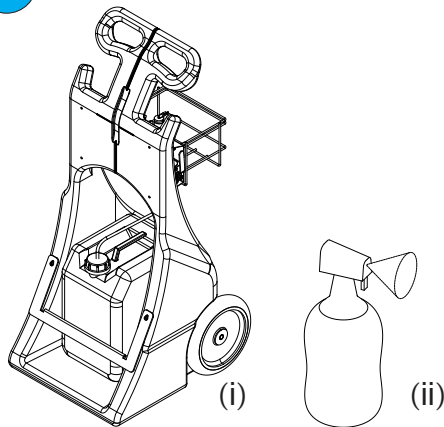
IT Pre-pulizia

Drainspexx deve essere utilizzato esclusivamente in scarichi puliti.

NL Voorreiniging

Drainspexx mag alleen worden gebruikt in gereinigde afvoerkanalen.

3



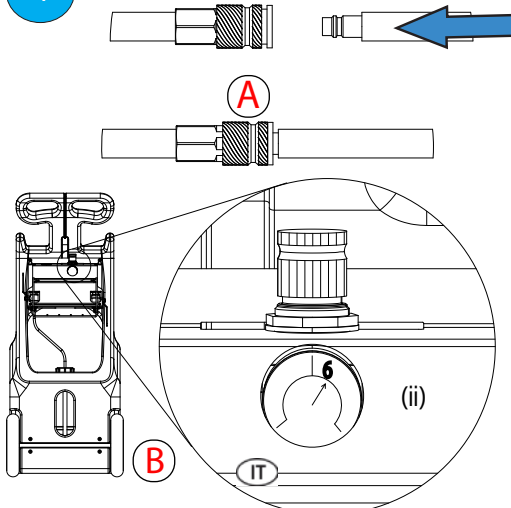
IT Lattina del biocida e flacone spray

- Posizionare la lattina del biocida (i) nell'unità Drainspexx.
- Inserire la lancia di aspirazione nell'apertura della lattina.
- Tenere sempre a disposizione un flacone spray riempito con biocida (RTU).(ii)
- Portare il carrello in corrispondenza del primo scarico da trattare.

EN Biocidebus en spuitfles

- Plaats de biocidebus (i) in de Drainspexx-unit.
- Plaats de aanzuigslans in de opening van de bus.
- Zorg dat er altijd een spuitfles gevuld is met verse biocide (RTU).(ii)
- Rij met de wagen naar de eerste te behandelen afvoer.

4



IT Collegamento dell'aria

Collegare il tubo dell'aria pressurizzata utilizzando un attacco rapido. (i)

Attenzione:

La pressione nell'unità Drainspexx deve essere pari a 6 bar. (ii)

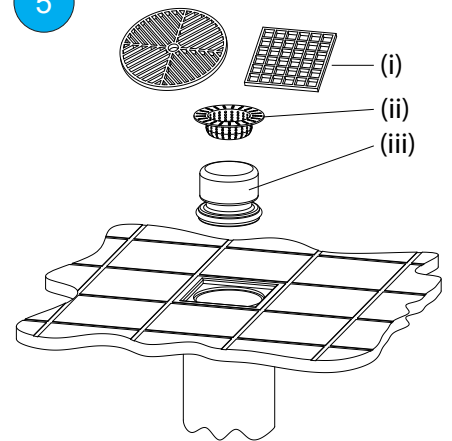
NL Luchtaansluiting

Sluit de perslucht slang aan met behulp van een snelkoppeling. (i)

Let op:

De druk op de Drainspexx-unit moet 6 bar zijn. (ii)

5



IT In corrispondenza dello scarico

1. Rimuovere il coperchio. (i)
2. Rimuovere il filtro dallo scarico. (ii)
3. Rimuovere l'inserto del sifone. (iii)
4. Uno degli adattatori dello scarico è applicabile all'apertura rotonda del tubo di scarico. (i)
5. Controllare se lo scarico è ostruito.

Attenzione:

Se lo scarico è ostruito, non applicare l'adattatore.

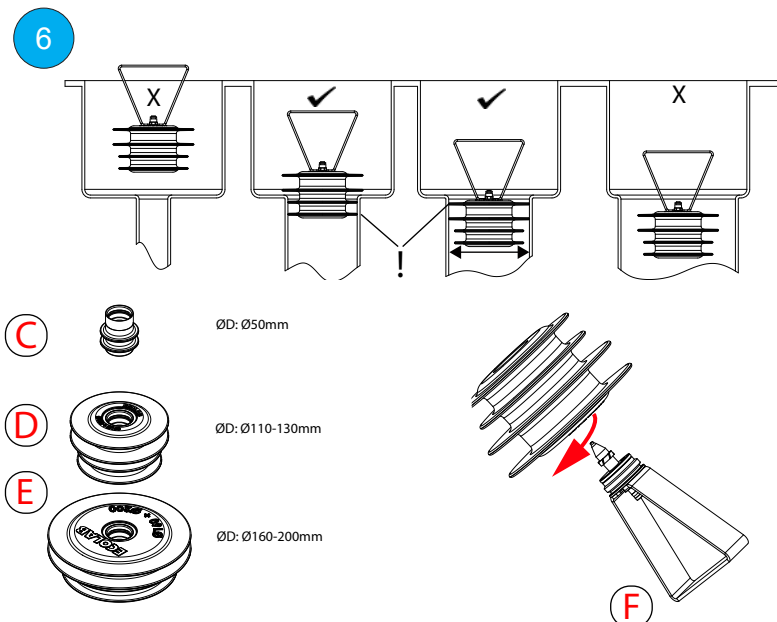
NL Bij de afvoer

1. Verwijder het afvoerdekseel. (i)
2. Verwijder de zeef uit de afvoer. (ii)
3. Verwijder het sifoninzetstuk. (iii)
4. Een van de afvoeradaptors kan worden aangebracht op de ronde afvoerbuishopening. (i)
5. Controleer of de afvoer verstopt is.

Let op:

Niet aanbrengen als u merkt dat de afvoer verstopt is.

IT Istruzioni
NL Gebruikershandleiding



IT Selezionare l'adattatore

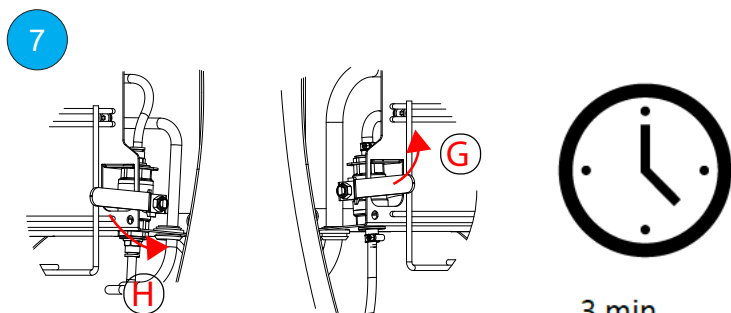
Facile da inserire nella tubazione di scarico cilindrica. Selezionare l'adattatore appropriato in base al diametro. Avvitare l'adattatore sull'ugello.

Attenzione: Controllare che i labbri dell'adattatore non risultino danneggiati e sigillino correttamente. In caso di danni, interrompere l'utilizzo! Controllare che la parete della tubazione di scarico sia ben serrata; tenere presente che i 2 labbri (superiori o inferiori) devono sigillare la tubazione di scarico.

NL Adapterkeuze

Eenvoudig te plaatsen in de cilindrische afvoerleiding. Selecteer de juiste adapter op basis van de diameter. Schroef de adapter op de sproeikop.

Let op: Controleer de adapterlipjes op eventuele beschadigingen en een juiste afdichting. Bij beschadiging niet verder gebruiken! Controleer of de adapter goed aansluit op de wand van de afvoerleiding. Hou er rekening mee dat 2 lipjes (boven of onder) de afvoerleiding moeten afdichten.

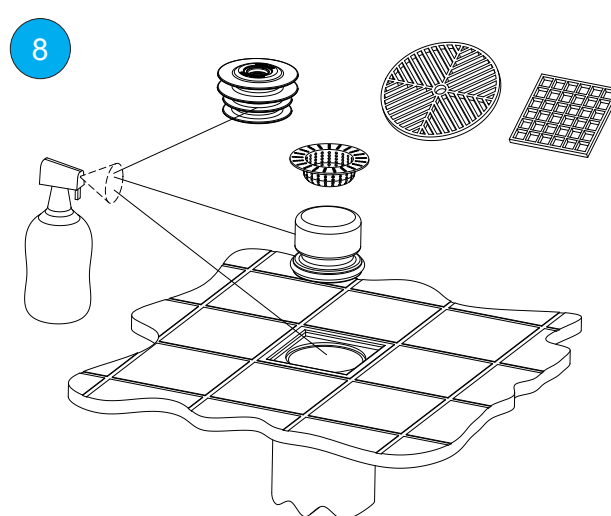


IT Avvio/arresto nebulizzazione

1. Aprire la valvola dell'aria sull'unità Drainspexx (ruotare la manopola di 90°).
2. Controllare la rumorosità dell'ugello. (Se non si sente alcun rumore, controllare l'alimentazione dell'aria).
3. Aprire la valvola del biocida, per avviare la nebulizzazione.
4. Applicare per 3 min.
5. Da ultimo, chiudere le valvole e rimuovere l'adattatore.

NL Vernevelen starten/stoppen

1. Open het luchtventiel op de Drainspexx-unit (draai de hendel 90°).
2. Controleer het geluid van de sproeikop. (Controleer de luchttoevoer als er geen geluid te horen is.)
3. Open de biocideklep. Het vernevelen begint.
4. Pas dit 3 min. lang toe.
5. Sluit tenslotte de kleppen en verwijder de adapter.

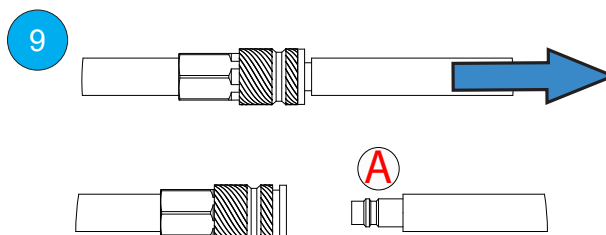


IT Prevenire la contaminazione incrociata

1. Per disinfettare l'adattatore utilizzare un flacone spray riempito con biocida.
2. Spruzzare biocida sulle superfici dell'ingresso del tubo di scarico dove è stato posizionato l'adattatore.
3. Dopo aver applicato Drainspexx a uno scarico, assicurarsi che il sifone sia stati riposizionato nello scarico, per soddisfare lo scopo previsto.
4. Reinserrare il filtro e il coperchio.

NL Voorkom kruisbesmetting

1. Gebruik een met biocide gevulde sproeifles om de adapter te desinfecteren.
2. Spuit biocide op de oppervlakken van afvoerbuising waar de adapter tijdens het aanbrengen van Drainspexx werd geplaatst.
3. Zorg er na het aanbrengen van Drainspexx op een afvoer voor dat de sifon weer in de afvoer wordt geplaatst, zodat deze voldoet aan de beoogde functie.
4. Plaats de zeef en het deksel terug.



IT Scollegare il Drainspexx

1. Scollegare l'alimentazione dell'aria
2. Appendere il tubo dell'aria arrotolato e gli altri tubi sull'unità Drainspexx.

NL Drainspexx loskoppelen

1. Luchttoevoer loskoppelen
2. Hang de opgerolde luchtslang en de overige slangen op aan de Drainspexx-unit.

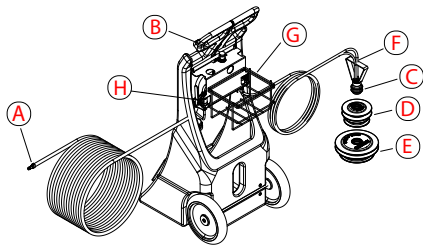
10

IT Procedere allo scarico successivo per eseguire il trattamento.

NL Voer de behandeling uit op de volgende afvoer.

EN User guide
PT Manual do usuário

Layout
Esquema



1



EN Safety

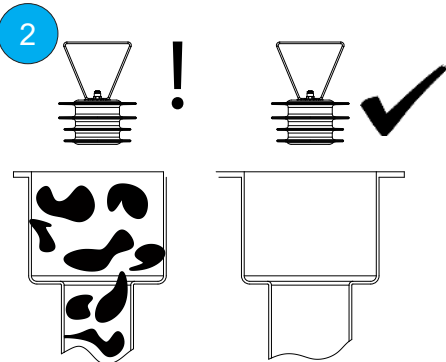
- Wear appropriate PPE
- Working boots class S2.
 - Safety glasses.
 - Gloves and suitable clothing.

Attention:
Do not use scratched or damaged hoses!

PT Segurança

- Use o EPI apropriado
- Botas de trabalho de classe S2.
 - Óculos de segurança.
 - Luvas e vestuário adequado.

Atenção:
Não utilize mangueiras riscadas ou danificadas!



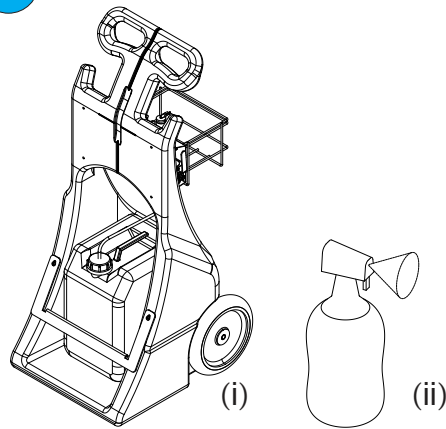
EN Pre cleaning

Drainspexx is to be used in cleaned drains only.

PT Pré-limpeza

O Drainspexx apenas deve ser utilizado em canos limpos.

3



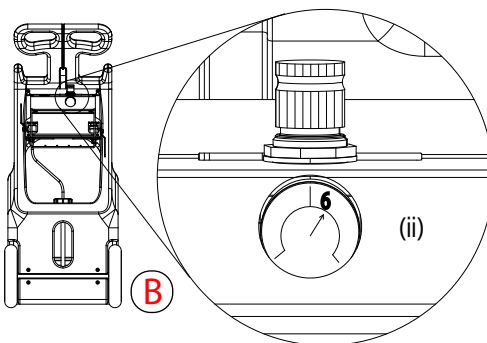
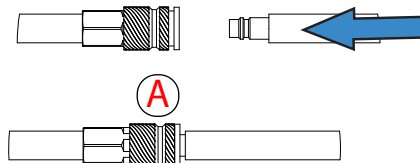
EN Biocide can and Spray bottle

- Place biocide can (i) in the Drainspexx unit.
- Place the suction lance in the can opening.
- Always have a spray bottle filled with fresh Biocide.(ii)
- Drive trolley to the first drain to be treated.

PT Lata de biocida e frasco pulverizador

- Coloque a lata de biocida (i) na unidade Drainspexx.
- Coloque a lança de aspiração na abertura da lata.
- Encha sempre um frasco pulverizador com biocida recém-preparado (RTU). (ii)
- Conduza o carrinho até ao primeiro cano a tratar.

4



EN Air connection

Connect pressurized air tube using quick joint. (i)

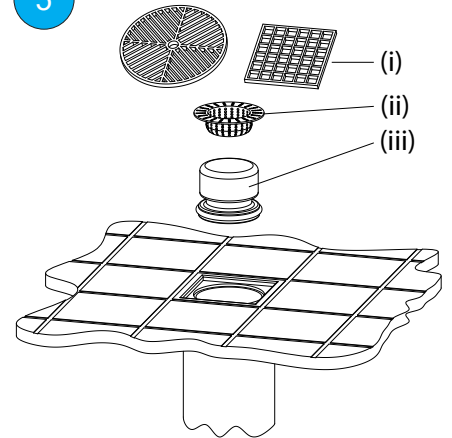
Attention:
Pressure at the Drainspexx unit should be 6 bar. (ii)

PT Ligação de ar

Ligue o tubo de ar pressurizado utilizando uma junta rápida. (i)

Atenção:
A pressão na unidade Drainspexx deve ser de 6 bar. (ii)

5



EN At the drain

1. Remove drain cover. (i)
2. Remove sieve from drain. (ii)
3. Remove siphon insert. (iii)
4. One of the drain adaptors will be applicable to the round drain pipe opening. (i)
5. Check if drain is blocked.

Attention:
If you find the drain blocked, do not apply.

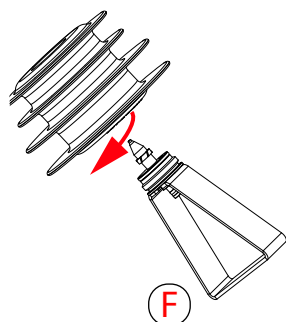
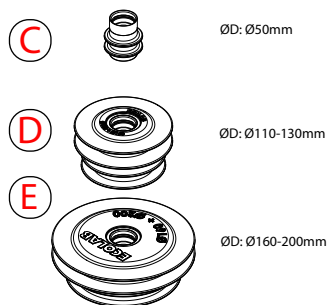
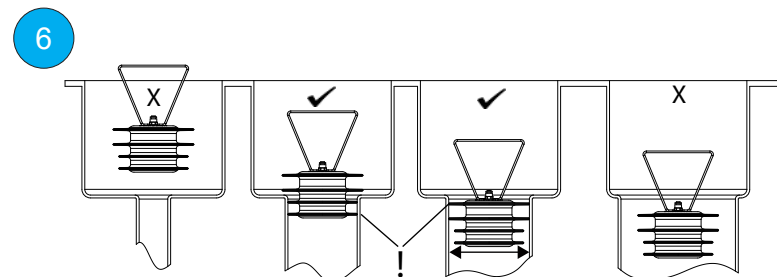
PT No cano

1. Remova a tampa do cano. (i)
2. Remova o ralo do cano. (ii)
3. Remova o sifão. (iii)
4. Um dos adaptadores do cano será aplicado na abertura do tubo de escoamento redondo. (i)
5. Verifique se o cano está obstruído.

Atenção:
Se o cano estiver obstruído, não aplique.

(EN) User guide

(PT) Manual do usuário



(EN) Adapter selection

Easy to insert in cylindrical drain line. Select appropriate adapter according to diameter.
Screw the adapter on the nozzle.

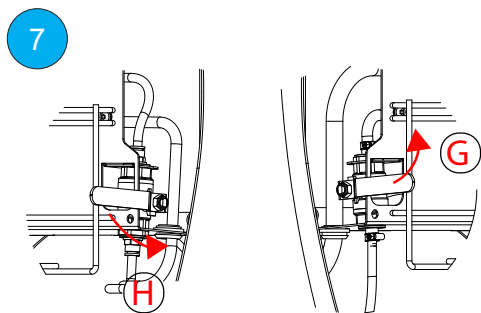
Attention: Check adapter lips for any damage and correct sealing.
In case of damage, do not use further!
Check for tight fitting to the drain line wall, note that 2 lips (upper or lower) must seal the drain line.

(PT) Seleção do adaptador

Fácil de inserir na linha de escoamento cilíndrica. Selecione o adaptador apropriado de acordo com o diâmetro.
Enrosque o adaptador no bocal.

Atenção: Verifique se existem danos nos rebordos do adaptador e se estes estão corretamente vedados.
Em caso de danos, interrompa a utilização!

Verifique o ajuste da parede da linha de escoamento; observe que os dois rebordos (superior e inferior) devem selar a linha de escoamento.



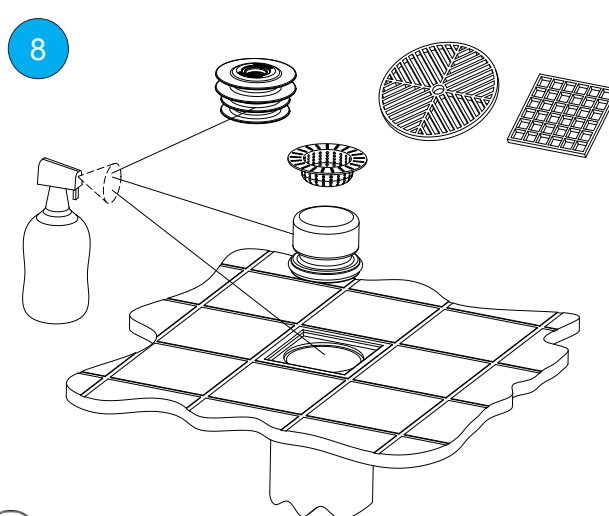
3 min

(EN) Start/Stop fogging

1. Open air valve at Drainspexx unit (turn handle 90°).
2. Check noise of nozzle. (If no noise appears, check air supply).
3. Open biocide valve, fogging starts.
4. Apply for 3 min.
5. Finally close valves, remove adapter.

(PT) Iniciar/parar vaporização

1. Abra a válvula de ar na unidade Drainspexx (rode o manípulo 90°).
2. Verifique o ruído do bocal. (Caso não seja ouvido ruído, verifique o fornecimento de ar).
3. Abra a válvula do biocida. A vaporização é iniciada.
4. Aplique durante 3 minutos.
5. Por fim, feche as válvulas e remova o adaptador.

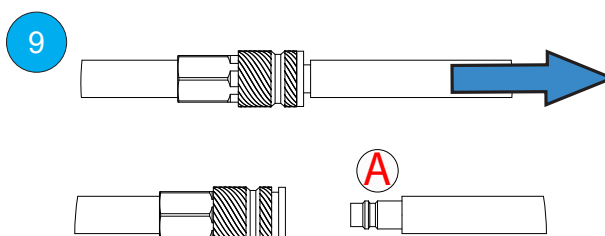


(EN) Avoid x-contamination

1. Use spray bottle filled with Biocide to disinfect the adapter.
2. Spray Biocide onto the surfaces of the drain pipe entrance where the adapter was placed during Drainspexx application.
3. After applying Drainspexx to a drain, make sure that the siphon is reinstalled into the drain, in such way that it fulfills its intended purpose.
4. Reinsert sieve and cover.

(PT) Evite a contaminação cruzada

1. Utilize um frasco pulverizador com biocida para desinfetar o adaptador.
2. Pulverize biocida nas superfícies da entrada do tubo de escoamento onde o adaptador foi colocado durante a aplicação do Drainspexx.
3. Depois de aplicar Drainspexx no cano, certifique-se de que o sifão é reinstalado no cano, de forma a satisfazer a sua finalidade prevista.
4. Volte a instalar o ralo e a tampa.



(EN) Disconnecting of Drainspexx

1. Disconnect air supply
2. Hang up the rolled-up air tube and the other tubes at the Drainspexx unit.

(PT) Desligar o Drainspexx

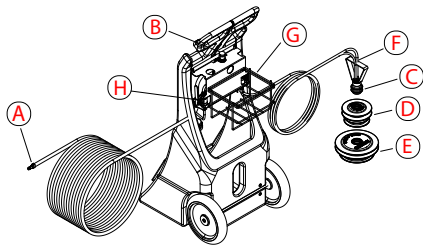
1. Desligar o fornecimento de ar
2. Pendure o tubo de ar enrolado e os outros tubos na unidade Drainspexx.

10

(EN) Move to the next drain to conduct the treatment

(PT) Avance para o cano seguinte para realizar o tratamento.

Disposición Σχεδιάγραμμα



1



ES Seguridad

Utilizar los EPI adecuados

- Botas de trabajo clase S2.
- Gafas de seguridad.
- Guantes y ropa adecuada.

Atención:

No utilice mangueras con arañazos o dañadas.

EL Ασφάλεια

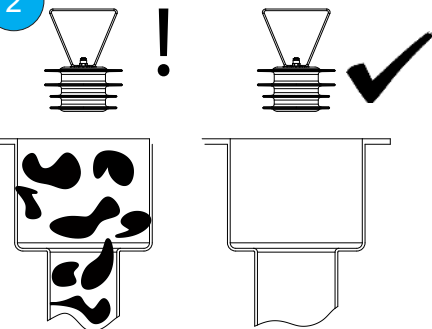
Φορέστε κατάλληλα ΜΑΠ

- Μπότες εργασίας κατηγορίας S2.
- Γυαλιά ασφαλείας.
- Γάντια και κατάλληλη ενδυμασία.

Προσοχή:

Μη χρησιμοποιείτε χαραγμένους ή χαλασμένους εύκαμπτους σωλήνες!

2



ES Limpieza previa

Drainspexx solo se debe usar en desagües limpios.

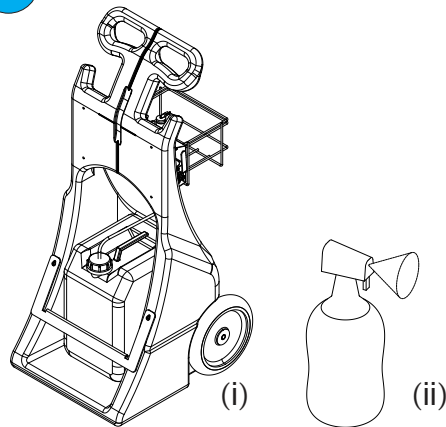
EL Προκαταρκτικός καθαρισμός

Το Drainspexx πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε καθαρισμένους αγωγούς αποχέτευσης.

ES Instrucciones de uso

EL Οδηγός Χρησιμοποίησεως

3



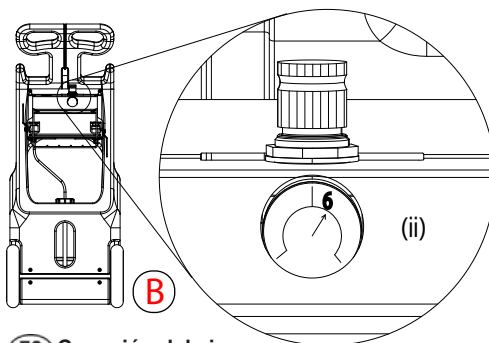
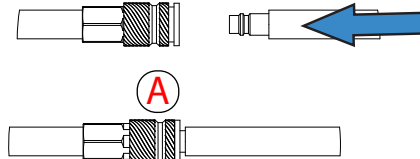
ES Lata del biocida y botella de spray

- Coloque la lata del biocida (i) en el aparato Drainspexx.
- Inserte la lanza de aspiración en la apertura de la lata.
- Tenga siempre una botella de spray biocida (RTU) nuevo.(ii)
- Lleve el carrito al primer desagüe que quiera tratar.

EL Δοχείο προϊόντος και Μπουκάλι ψεκασμού

- Τοποθετήστε το κουτί του βιοκτόνου (i) στη συσκευή Drainspexx.
- Εισαγάγετε τη λόγχη αναρρόφησης στο άνοιγμα του δοχείου.
- Έχετε πάντα μια νέα φιάλη ψεκασμού βιοκτόνου (RTU).(ii)
- Μεταφέρετε το καρότσι στην πρώτη αποχέτευση που θέλετε να περιποιηθείτε.

4



ES Conexión del aire

Conecte el tubo de aire presurizado mediante una unión rápida. (i)

Atención:

La presión del aparato Drainspexx debe ser de 6 bares. (ii)

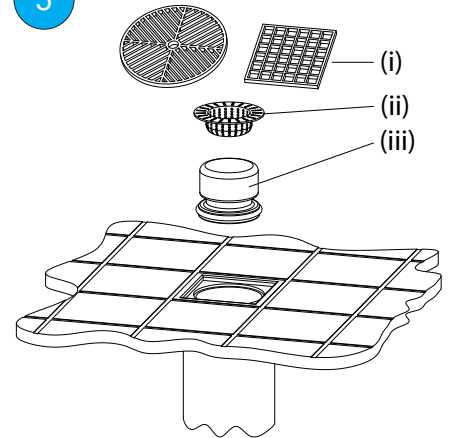
EL Σύνδεση αέρα

Συνδέστε τον σωλήνα συμπιεσμένου αέρα χρησιμοποιώντας σύνδεση γρήγορης εφαρμογής. (i)

Προσοχή:

Η πίεση στη μονάδα Drainspexx θα πρέπει να είναι 6 bar. (ii)

5



ES En el desagüe

1. Retire la cubierta del desagüe. (i)
2. Retire el filtro del desagüe. (ii)
3. Retire la pieza del sifón. (iii)
4. Uno de los adaptadores del desagüe será adecuado para la apertura de la tubería de desagüe redonda. (i)
5. Compruebe si el desagüe está obstruido.

Atención:

No aplicar si el desagüe está obstruido.

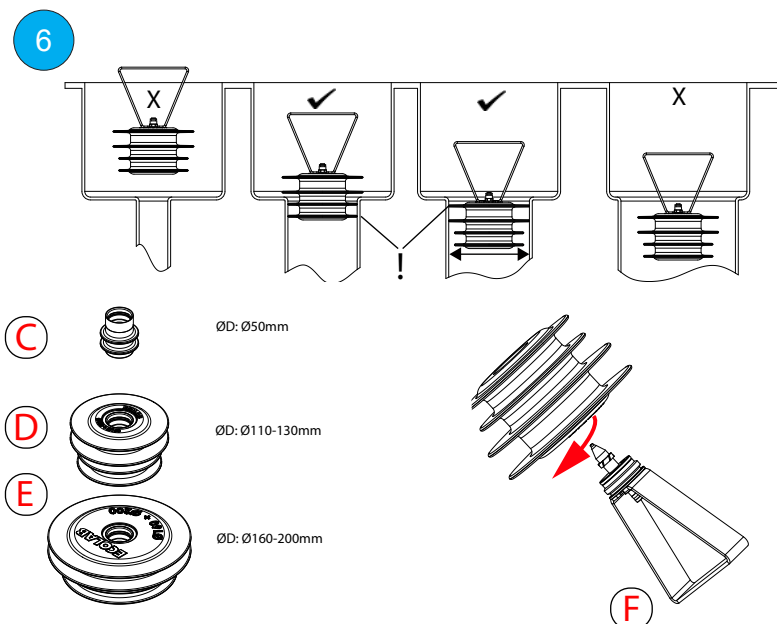
EL Στην αποχέτευση

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα της αποχέτευσης. (i)
2. Αφαιρέστε τη σήτα από την αποχέτευση. (ii)
3. Αφαιρέστε το ενσωματωμένο σιφόνι. (iii)
4. Ένας από τους προσαρμογείς αποχέτευσης θα μπορεί να εφαρμοστεί στο άνοιγμα τουτρογγυλού σωλήνα αποχέτευσης. (i)
5. Ελέγξτε εάν η αποχέτευση είναι φραγμένη.

Προσοχή:

Εάν η αποχέτευση είναι φραγμένη, μην προχωρήσετε στην εφαρμογή.

(ES) Instrucciones de uso
(EL) Οδηγός Χρησιμοποίησως



(ES) Selección del adaptador

Fácil de insertar en la tubería de desagüe cilíndrica. Seleccione el adaptador adecuado según el diámetro. Enrosque el adaptador en la boquilla.

Atención: Compruebe que los bordes no están dañados y que sellan bien. Si está dañado, no lo utilice.

Compruebe que quedan bien pegados a la pared de la tubería de desagüe: 2 bordes (superior o inferior) deben sellar la tubería de desagüe.

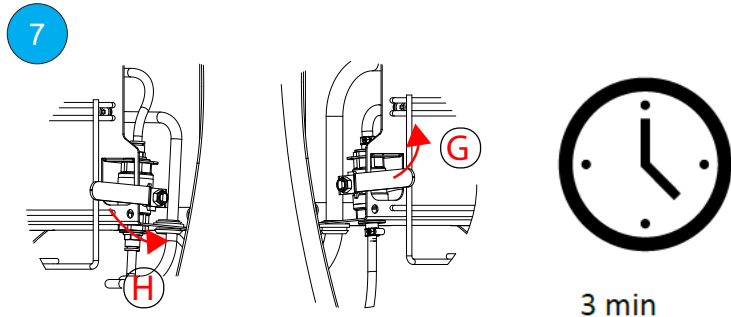
(EL) Επιλογή προσαρμογέα

Εύκολη τοποθέτηση σε κυλινδρική γραμμή αποχέτευσης. Επιλέξτε τον κατάλληλο προσαρμογέα ανάλογα με τη διάμετρο. Βιδώστε τον προσαρμογέα στο ακροφύσιο.

Προσοχή: Ελέγξτε το ρύγχος του προσαρμογέα για τυχόν φθορές και σωστή στεγανοποίηση.

Σε περίπτωση βλάβης, μην το χρησιμοποιείτε περαιτέρω!

Ελέγξτε για την επίτευξη ερμητικής σφράγισης στα τοιχώματα της γραμμής αποχέτευσης, σημειώστε ότι 2 ρύγχη (πάνω ή κάτω) πρέπει να σφραγίζουν τη γραμμή αποχέτευσης.

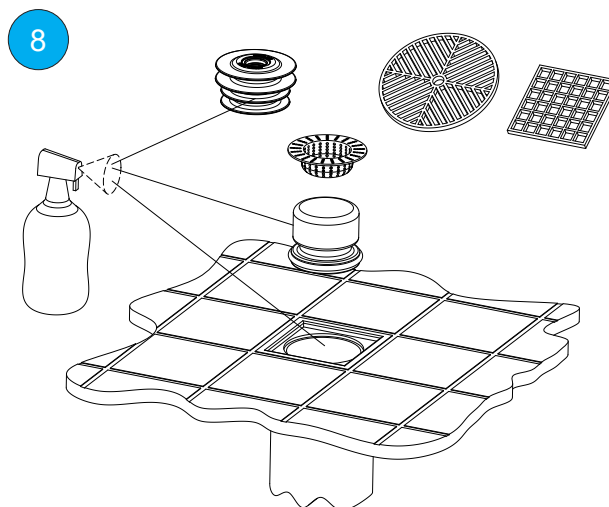


(ES) Iniciar/detener pulverización

1. Abra la válvula de aire de Drainspexx (gire el mango 90°).
2. Compruebe el ruido de la boquilla. (Si no oye nada, compruebe el suministro de aire).
3. Abra la válvula del biocida para empezar a pulverizarlo.
4. Aplique durante 3 min.
5. Por último, cierre las válvulas y retire el adaptador.

(EL) Έναρξη/Διακοπή ομίχλης

1. Ανοίξτε τη βαλβίδα αέρα στη μονάδα Drainspexx (στρέψτε τη λαβή κατά 90°).
2. Ελέγξτε τον θόρυβο του ακροφυσίου. (Εάν δεν παρουσιάζεται θόρυβος, ελέγξτε την παροχή αέρα).
3. Ανοίξτε τη βαλβίδα βιοκτόνου για να ξεκινήσει ο ψεκασμός.
4. Εφαρμόστε για 3 λεπτά.
5. Τέλος κλείστε τις βαλβίδες, αφαιρέστε τον προσαρμογέα.

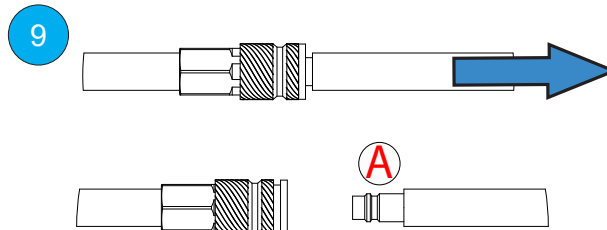


(ES) Evite la contaminación cruzada

1. Utilice una botella de spray llena de biocida para desinfectar el adaptador.
2. Rocíe biocida sobre las superficies del desagüe y la entrada de la tubería donde se colocó el adaptador para aplicar Drainspexx.
3. Después de aplicar Drainspexx en un desagüe, recuerde volver a instalar el sifón en el desagüe, de forma que cumpla su función.
4. Vuelva a insertar el filtro y la cubierta.

(EL) Αποφύγετε την επιμόλυνση

1. Χρησιμοποιήστε μπουκάλι ψεκασμού γεμάτο με βιοκτόνο για να απολυμάνετε τον προσαρμογέα.
2. Ψεκάστε το βιοκτόνο στις επιφάνειες του στομίου εισόδου του σωλήνα αποστράγγισης όπου τοποθετήθηκε ο προσαρμογέας κατά την εφαρμογή του Drainspexx.
3. Αφού εφαρμόσετε το Drainspexx σε αποχέτευση, βεβαιωθείτε ότι το σифόνι έχει εγκατασταθεί ξανά στην αποχέτευση, με τέτοιο τρόπο ώστε να εκπληρώνει τον επιδιωκόμενο σκοπό.
4. Επανατοποθετήστε τη σήτα και το κάλυμμα.



(ES) Desconexión de Drainspexx

1. Desconecte el suministro de aire
2. Cuelgue los tubos de aire enrollados y el resto de tubos en el aparato Drainspexx.

(EL) Αποσύνδεση του Drainspexx

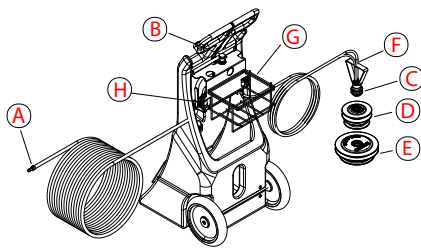
1. Αποσυνδέστε την παροχή αέρα
2. Κρεμάστε τον τυλιγμένο σωλήνα αέρα και τους άλλους σωλήνες επάνω στη μονάδα Drainspexx.

10

(ES) Aplique el tratamiento en el siguiente desagüe.

(EL) Μεταβείτε στην επόμενη αποχέτευση για να πραγματοποιήσετε τον καθαρισμό

Rozmieszczenie Rozłożeni



1



PL BHP

Stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej.

- Nosić obuwie ochronne klasy S2.
- Nosić okulary ochronne.
- Nosić rękawice ochronne i odpowiedni ubiór.

Uwaga:

Nie używać pękniętych lub uszkodzonych węży!

CZ Bezpečnost

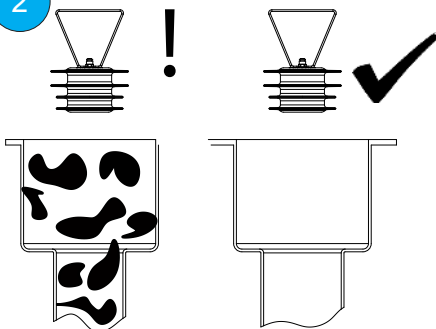
Používejte vhodné osobní ochranné pomůcky

- Pracovní obuv třídy S2.
- Ochranné brýle.
- Rukavice a vhodný oděv.

Pozor:

Nepoužívejte poškozené nebo poškozené hadice!

2



PL Wstępne czyszczenie

Używać Drainspexx tylko do oczyszczonych odpływów.

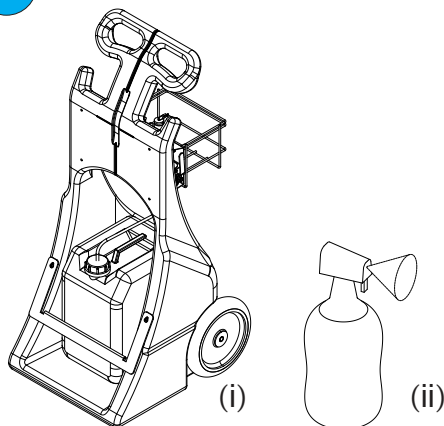
CZ Předčištění

Drainspexx se smí používat pouze ve vyčištěné kanalizaci.

PL Instrukcja obsługi

CZ Návod k použití

3



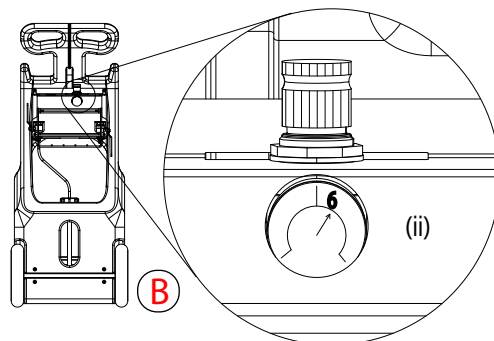
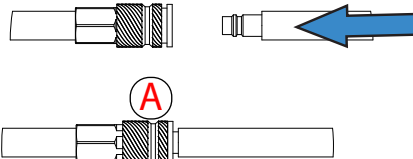
PL Puszka z biocyd i butelka z rozpylaczem

- Umieścić puszkę z biocyd (i) w zespole Drain-spexx.
- Umieścić lancę ssącą w otworze puszki.
- Zawsze mieć pod ręką butelkę z rozpylaczem napełnioną świeżym biocyd (RTU). (ii)
- Podjechać wózkiem do pierwszego odpływu do

CZ Plechovka s biocid a lahevka s rozprašovatelem

- Umístěte plechovku s biocid (i) do jednotky Drainspexx.
- Do otvoru plechovky umístěte sací násadu.
- Vždy mějte láhev s rozprašovatelem naplněnou čerstvým přípravkem biocid (RTU). (ii)
- Zajedte s vozíkem k prvnímu ošetřovanému odtoku.

4



PL Przyłącze sprężonego powietrza

Podłączyć przewód sprężonego powietrza za pomocą szybkozłącza. (i)

Uwaga:

Ciśnienie w zespole Drainspexx powinno wynosić 6 bar. (ii)

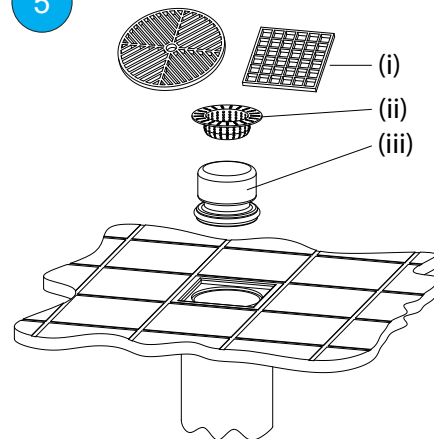
CZ Připojení vzduchu

Připojte trubku s tlakovým vzduchem pomocí rychlospojky. (i)

Pozor:

Tlak na jednotce Drainspexx by měl být 6 barů. (ii)

5



PL Przy odpływie

1. Zdjąć pokrywę odpływu. (i)
2. Usunąć sitko z odpływu. (ii)
3. Wyjąć wkładkę syfonu. (iii)
4. Jeden z adapterów spustowych będzie pasował do okrągłego otworu rury spustowej. (i)
5. Sprawdzić, czy wylew nie jest zablokowany.

Uwaga:

W przypadku stwierdzenia zablokowania wylewu nie stosować środka do dezynfekcji.

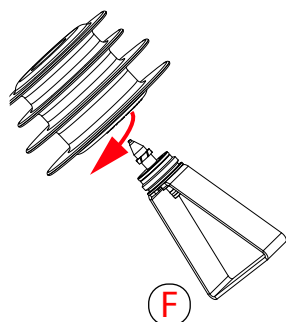
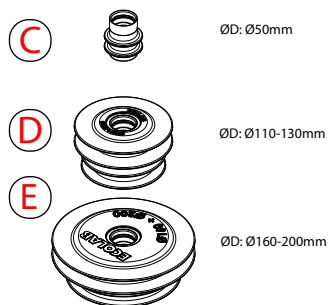
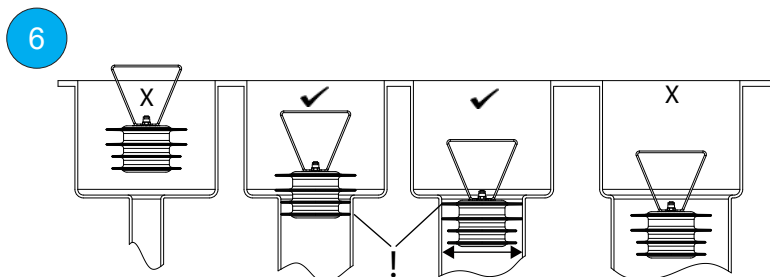
CZ U odtoku

1. Odstraňte kryt odtoku. (i)
2. Odstraňte sítko z odtoku. (ii)
3. Vyjměte sifonovou vložku. (iii)
4. Jeden z odtokových adapterů bude použitelný pro kulatý otvor odtokové trubky. (i)
5. Zkontrolujte, zda není odtok ucpaný.

Pozor:

Pokud zjistíte, že je odtok ucpaný, nepoužívejte jej.

PL Instrukcja obsługi
CZ Návod k použití



PL Dobór adapteru

Łatwy do włożenia w cylindryczny przewód odpływowy. Wybrać odpowiedni adapter dla średnicy przewodu. Przykręcić adapter do dyszy.

Uwaga: Sprawdzić wargi adaptera – czy nie mają uszkodzeń i czy są prawidłowo uszczelnione.

W przypadku uszkodzenia nie używać adapteru!

Sprawdzić szczelność przy ścianiu przewodu odpływowego. Zwrócić uwagę, czy 2 wargi (górną lub dolną) uszczelniają przewód odpływowy.

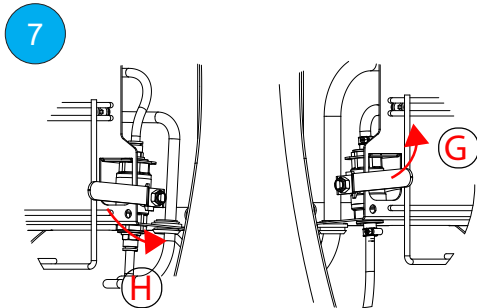
CZ Výběr adaptéru

Snadno se vkládá do válcového odtokového potrubí. Vyberte vhodný adaptér podle průměru. Našroubujte adaptér na trysku.

Pozor: Zkontrolujte případné poškození a správné utěsnění koncovek adaptéru.

V případě poškození je dále nepoužívejte!

Zkontrolujte těsné přilnutí ke stěně odtokového potrubí, mějte na paměti, že 2 rty (horní nebo spodní) musí těsnit odtokové potrubí.



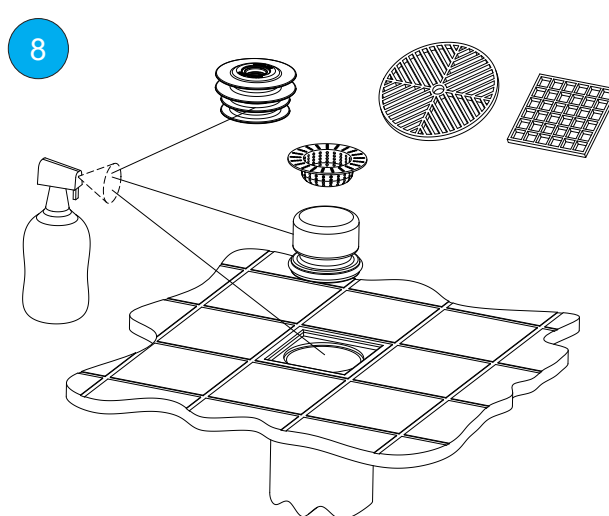
3 min

PL Rozpoczęcie/zakończenie zamgławiania

1. Otworzyć zawór powietrza na zespole Drainspexx (obrócić uchwyt o 90°).
2. Sprawdzić hałas powstający na dyszy. (Jeżeli nie ma żadnego hałasu, sprawdzić dopływ powietrza).
3. Otworzyć zawór biocyd – zaczyna się zamgławianie.
4. Podawać produkt przez 3 min.
5. Na koniec zamknąć zawory i zdjąć adapter.

CZ Spuštění/zastavení mlžení

1. Otevřete vzduchový ventil na jednotce Drainspexx (otočte rukojeť o 90°).
2. Zkontrolujte hlučnost trysky. (Pokud se žádný hluk neobjeví, zkontrolujte přívod vzduchu).
3. Otevřete ventil biocid, mlžení se spustí.
4. Aplikujte po dobu 3 min.
5. Nakonec uzavřete ventily, vyjměte adaptér.

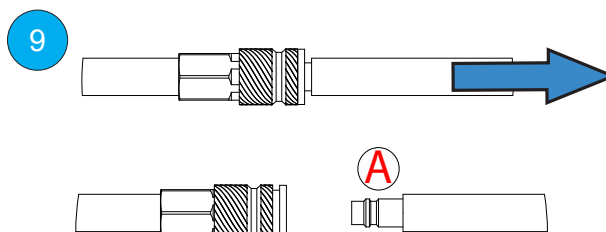


PL Unikać zanieczyszczeń krzyżowych

1. Użyć butelki z rozpylaczem napełnionej biocyd do dezynfekcji adaptera.
2. Rozpylić biocyd na powierzchnie wlotu i wylotu rury spustowej, w miejscu, gdzie podczas nakładania Drainspexx był umieszczony adapter.
3. Po nałożeniu Drainspexx na odpływ upewnić się, że syfon został ponownie zainstalowany w odpływie w taki sposób, aby spełniał swoje zadanie.
4. Założyć sitko i osłonę.

CZ Vyhňte se křížové kontaminaci

1. K dezinfekci adaptéru použijte rozprašovač naplněný přípravkem biocid.
2. Nastříkejte biocid na plochy vstupu do odtokového potrubí, kde byl adaptér umístěn při aplikaci přípravku Drainspexx.
3. Po aplikaci přípravku Drainspexx do odtoku se ujistěte, že je sifon znovu instalován do odtoku tak, aby plnil svůj účel.
4. Znovu vložte sítko a kryt.



PL Odłączanie Drainspexx

1. Odłączyć dopływ sprężonego powietrza.
2. Zawiesić zwinięty przewód powietrzny i pozostałe przewody na zespole Drainspexx.

CZ Odpojení Drainspexx

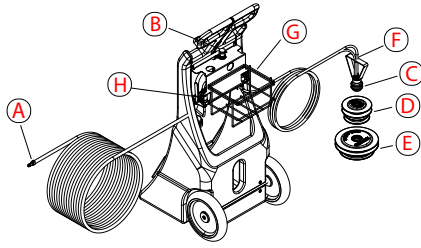
1. Odpojte přívod vzduchu
2. Zavěste srolovanou vzduchovou trubku a ostatní trubky na jednotku Drainspexx.



PL Przejsz do kolejnego odpływu w celu wykonania dezynfekcji

CZ Přesuňte se k dalšímu odtoku a proveďte ošetření.

Beüzemelés Yerleşim Düzeni



1



(HU) Biztonsági előírás

Viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést

- Munkabakancs S2 osztály.
- Védőszemüveg.
- Kesztyű és megfelelő ruházat.

Figyelem:

Ne használjon szakadt vagy sérült tömlőt!

(TR) Güvenlik

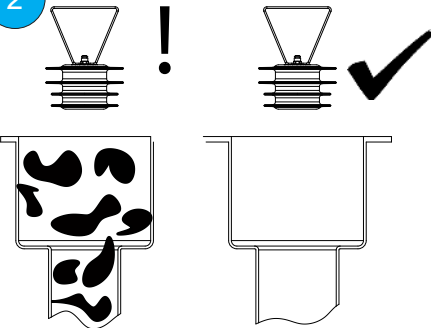
Uygun KKD kullanın

- Sınıf S2 iş botu.
- Koruyucu gözlük.
- Eldivenler ve uygun kıyafet.

Dikkat:

Çatlamış veya hasarlı hortumları kullanmayın!

2



(HU) Előírtetés

A Drainspexx csak kitisztított lefolyóban használható.

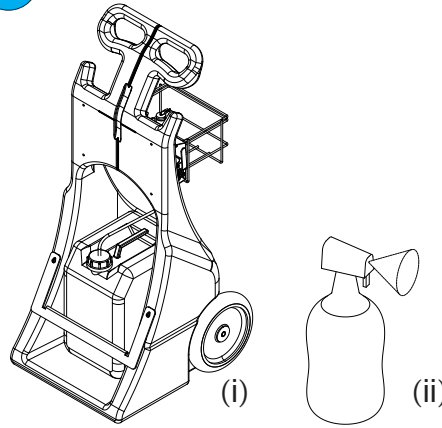
(TR) Ön temizleme

Drainspexx sadece temizlenmiş drenlerde kullanılmalıdır.

(HU) Kezelési útmutató

(TR) Kullanma tarifi

3



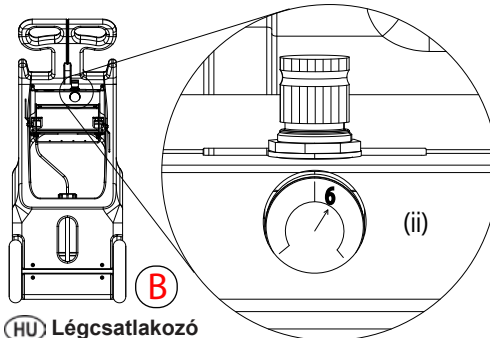
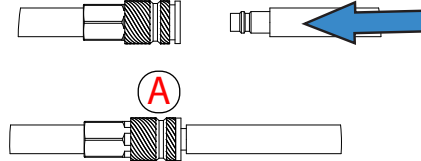
(HU) Biocid és szórófejes flakon

- Helyezze a biocid (i) a Drainspexx egységbe.
- Helyezze a szivólandzsát a tartály nyílásába.
- Mindig legyen magánál egy biocid (RTU) szórófejes flakon.(ii)
- Vezesse a kocsit az első kezelést igénylő lefolyóhoz.

(TR) Biyosit kutusu ve Sprey şişesi

- Biyosit kutusunu (i) Drainspexx ünitesinin içine yerleştirin.
- Emme borusunu kutunun ağzına yerleştirin.
- Her zaman sprej şişesinin yeni biyosit (RTU) ile dolu olduğundan emin olun. (ii)
- Tekerlekli arabayı işlem göreceğ ilk drene götürün.

4



(HU) Légcsatlakozó

Csatlakoztassa a nyomás alatt lévő pneumatikus csövet a gyorscsatlakozó idommal. (i)

Figyelem:

A Drainspexx egységben a nyomás 6 bar kell legyen. (ii)

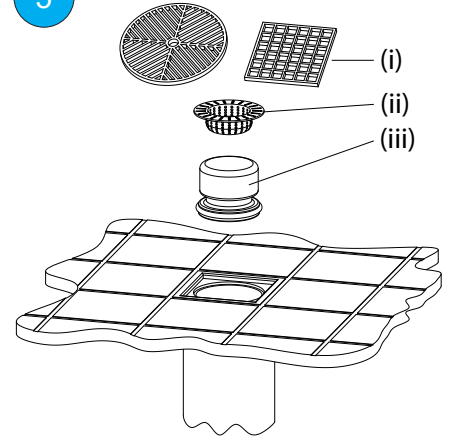
(TR) Hava bağlantısı

Hızlı ek yeri kullanarak basınçlı hava borusunu bağlayın. (i)

Dikkat:

Drainspexx ünitesindeki basınç 6 bar olmalıdır. (ii)

5



(HU) A lefolyónál

1. Távolítsa el a lefolyó fedelét. (i)
2. Távolítsa el a szűrőt a lefolyóból. (ii)
3. Távolítsa el a szifonbetétet. (iii)
4. Az egyik lefolyóadapter a kerek lefolyócső nyíláshoz illeszthető. (i)
5. Ellenőrizze, hogy a lefolyó el van-e dugulva.

Figyelem:

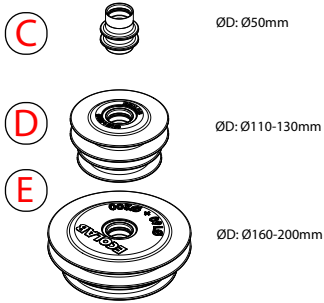
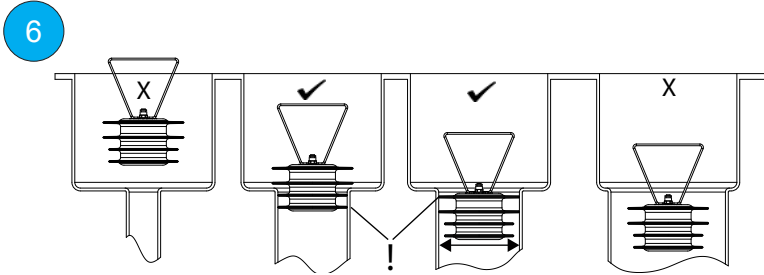
Ha dugulást észlel, ne folytassa a munkát.

(TR) Drende

1. Dren kapağını çıkarın. (i)
2. Süzgeci drenen çıkarın. (ii)
3. Sifon ek parçasını çıkarın. (iii)
4. Dren adaptörlerinin biri yuvarlak dren borusu ağzına tatbik edilebilir durumda olacaktır. (i)
5. Drenin tıkalı olup olmadığını kontrol edin.

Dikkat:

Drenin tıkalı olduğunu tespit ederseniz, uygulamaya devam etmeyin.

(HU) Kezelési útmutató**(TR)** Kullanma tarifi**(HU)** Az adapter kiválasztása

Könnyen behelyezhető a hengeres lefolyóvezetékbe. Az átmérő alapján válassza ki a megfelelő adaptert. Csavarozza az adaptert a fúvókára.

Figyelem: Ellenőrizze, hogy az adapter peremei sérültek-e, valamint a megfelelő tömítést is.

Sérülés esetén ne használja tovább!

Ellenőrizze, hogy szorosan illeszkedik-e a lefolyóvezeték falához, vegye figyelembe hogy 2 peremnek (felső vagy alsó) kell lezárnia a lefolyóvezeték.

(TR) Adaptör seçimi

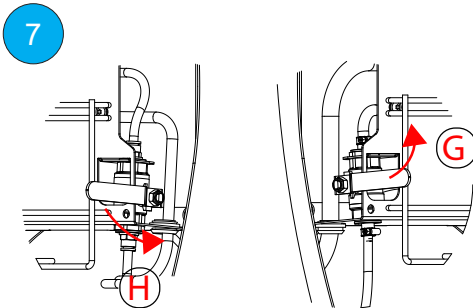
Silindirik dren hattına takılması kolaydır. Çap değerine göre uygun adaptörü seçin.

Adaptörü püskürtücü üzerine vidalayın.

Dikkat: Adaptör kenarlarını herhangi bir hasar ve doğru sızdırmazlık açısından kontrol edin.

Hasar tespit ederseniz, kullanıma devam etmeyin!

Dren hattı duvarına sıkıca bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin, 2 kenarın (üst veya alt) dren hattını yalıtması gerektiğini unutmayın.



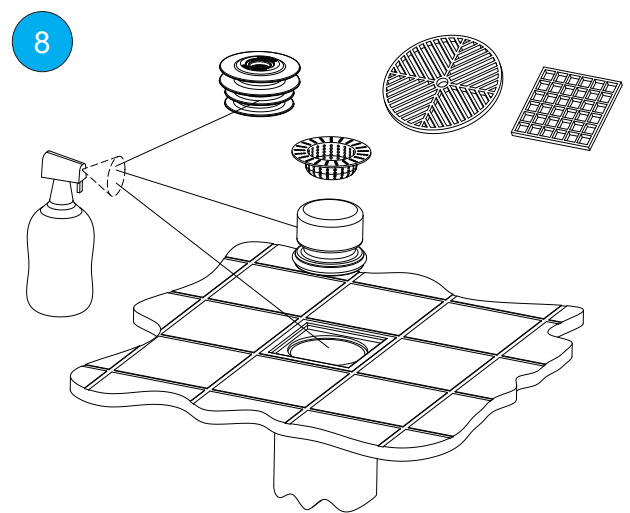
3 min

(HU) A ködképzés elindítása/leállítása

1. Nyissa ki a Drainspexx egység szelepét (fordítsa el a fogantyút 90°-kal).
2. Ellenőrizze a fúvókák zajsztintjét. (Ha nem hallható zaj, ellenőrizze a légellátást).
3. Nyissa ki a biocid szelepét a ködképzés megkezdéséhez.
4. Alkalmazza 3 percig.
5. Végül zárja el a szelepeket és távolítsa el az adaptert.

(TR) Sisleme işlemini başlatma/durdurma

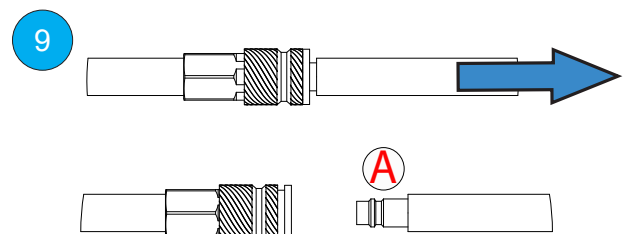
1. Drainspexx ünitesindeki hava valfini açın (kolu 90° çevirin).
2. Püskürtücü gürültüsünü kontrol edin. (Gürültü yoksa, hava kaynağını kontrol edin).
3. Ürünün valfini biyosit, sisleme başlar.
4. 3 dakika boyunca uygulayın.
5. Son olarak valfleri kapatın, adaptörü çıkarın.

**(HU)** Kerülje a keresztzennyezést

1. Használjon biocid szórófejes flakont az adapter fertőtlenítéséhez.
2. Permetezze a biocid-et a lefolyócső bejáratának azon felületeire, ahol az adaptert a Drainspexx alkalmazása során elhelyezték.
3. Miután a Drainspexx-et felhordta a lefolyóra, győződjön meg róla, hogy a szifont a rendeltetésének megfelelően szerelte vissza a lefolyóba.
4. Helyezze vissza a szűrőt és a fedelet.

(TR) Çapraz kontaminasyondan kaçının

1. Adaptörü dezenfekte etmek için biyosit ile doldurulmuş spray şişesini kullanın.
2. Drainspexx uygulaması esnasında adaptörün yerleştirildiği dren borusu girişinin yüzeylerine biyosit püskürtün.
3. Drene Drainspexx uyguladıktan sonra, sifonun, kullanım amacını yerine getirecek şekilde drene yeniden takıldığından emin olun.
4. Süzgeci ve kapağı yeniden yerleştirin.

**(HU)** A Drainspexx leválasztása

1. Válassza le a légellátást
2. Akassza fel a felteker pneumatikus csövet és a többi csöveget a Drainspexx egységre.

(TR) Drainspexx'in çıkarılması

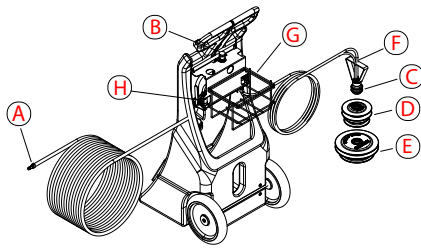
1. Hava kaynağının bağlantısını kesin
2. Toplanmış hava borusunu ve diğer boruları Drainspexx ünitesine asın.

(HU) 10

(HU) További kezeléshez folytassa a következő lefolyóval.

(TR) İşlemi gerçekleştirmek için bir sonraki drene gidin.

Seadme osad Izkārtojums



1



(EST) Ohutus

Kandke asjakohaseid isikukaitsevahendeid.

- Töösaapad klass S2.
- Kaitseprillid.
- Kindad ja asjakohased rōivad.

Tāhelepanu!

Ārge kasutage pragunenud vōi kahjustunud voolikuid!

(LV) Drošība

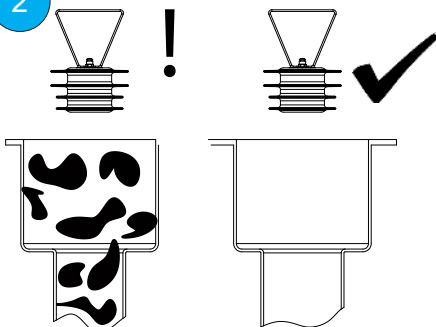
Izmantojiet piemērotus IAL

- Darba zābaki, S2 klase.
- Aizsargbrilles.
- Cimdi un piemērots apģērbs.

Uzmanību:

Nelietojiet saskrāpētas vai bojātas šļūtenes!

2



(EST) Eelpuhastamine

Drainspexx on mōeldud kasutamiseks ainult puhastatud āravoolutorudes.

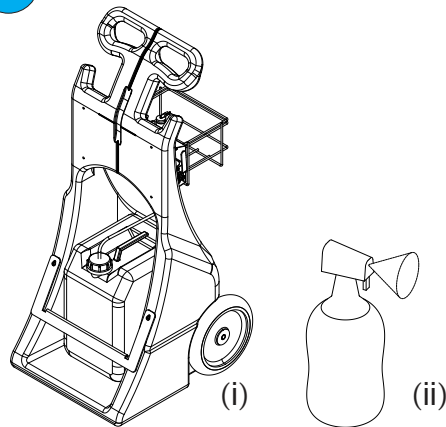
(LV) Iepriekšēja tīrīšana

Drainspexx drīkst izmantot tikai iztīrītās notekcaurulēs.

(EST) Kasutusjuhend

(LV) Rokasgrāmata

3



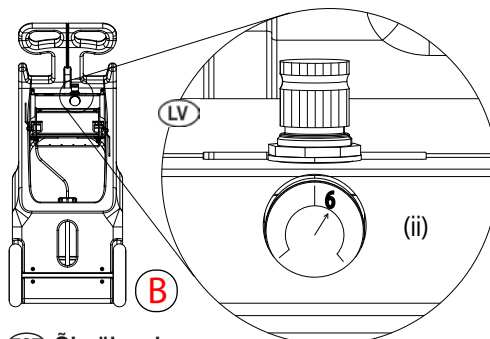
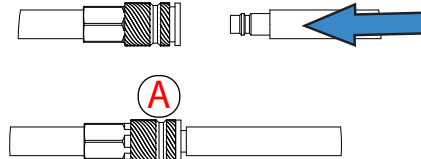
(EST) Biotsiid purk ja pihustuspudel

- Pange biotsiid purk (i) Drainspexxi seadmesse.
- Pange imitoru purgi avase.
- Pihustuspudel tuleb alati tāita vārske tootega biotsiid toote (RTU). (ii)

(LV) Biocīds kārbā un smidzināšanas pudelē

- Ievietojiet biocīds kārbu (i) Drainspexx ierīcē.
- Novietojiet sūkšanas uzgali kārbas atvērumā.
- Vienmēr turiet smidzināšanas pudeli, kas piepildīta ar svaigu biocīds (RTU). (ii)
- Brauciet ar ratiņiem līdz pirmajai notekcaurulei, kas jāapstrādā.

4



(EST) Ūhuūhendus

Ūhendage suruūhutoru kiirliitmiku abil. (i)

Tāhelepanu!

Drainspexxi seadmes peaks rōhk olema 6 baari. (ii)

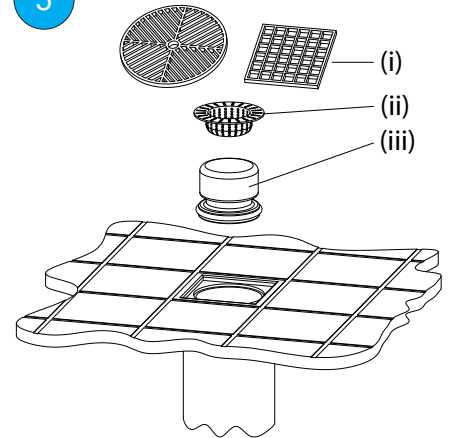
(EN) Gaisa savienojums

Pievienojiet spiediena gaisa cauruli, izmantojot ātro savienojumu. (i)

Uzmanību:

Nepieciešams spiediens Drainspexx iekārtā ir 6 bāri. (ii)

5



(EST) Āravoolotoru juures

1. Eemaldage āravoolotoru kate. (i)
2. Eemaldage sōel āravoolotorust. (ii)
3. Eemaldage sifoon. (iii)
4. Ūks āravoolotoru adapteritest sobitub āravoolotoru ūmmargusse avasse. (i)
5. Veenduge, et āravoolotoru ei oleks ummistunud.

Tāhelepanu!

Kui āravoolotoru on ummistunud, ārge jātķake.

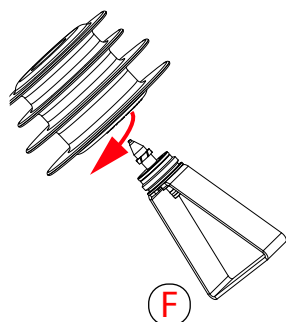
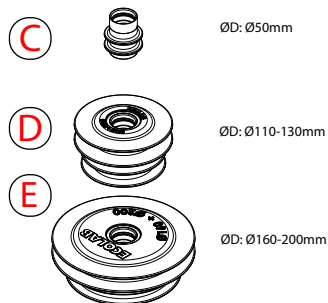
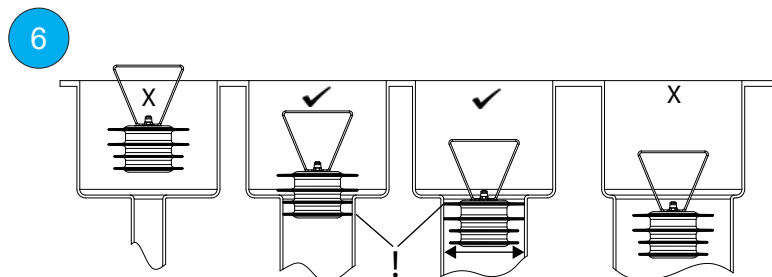
(LV) Pie notekcaurules

1. Noņemiet notekcaurules vāku. (i)
2. Noņemiet sietu no notekcaurules. (ii)
3. Izņemiet sifona ieliktni. (iii)
4. Viens no drenāžas adapteriem būs piemērots notekcaurules apaļajam atvērūmam. (i)
5. Pārbaidiet, vai notekcaurule nav nosprostota.

Uzmanību:

Ja konstatējat, ka notekcaurule ir nosprostota, nelietojiet.

(EST) Kasutusjuhend
(LV) Rokasgrāmata



(EST) Adapteri valimine

Lihne sisestada silindrilisse äravoolorustikku. Valige sobiva läbimõõduga adapter.
Keerake adapter otsaku külge.

Tähelepanu! Veenduge, et adapteri äärikus ei oleks kahjustusi ja et see tagab korraliku tihenduse.

Kahjustuste korral lõpetage kasutamine!

Kontrollige, kas see on korralikult äravoolutoru seina külge kinnitunud. Mõlemad äärikud (ülemine ja alumine) peavad äravoolutoru tihendama.

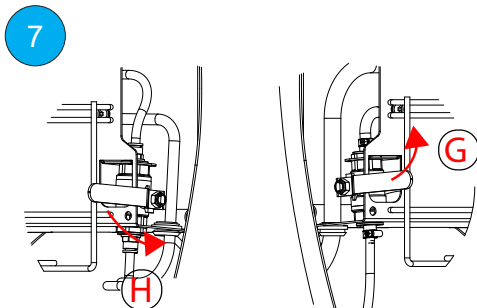
(LV) Adaptera atlase

Vienkārša ievietošana cilindriskajā notekcaurulē. Atlasiet piemērotu adapteri atbilstoši diametram.
Pieskrūvējiet adapteri uz sprauslas.

Uzmanību: Pārbaudiet, vai adaptera malām nav bojājumu un tās ir pareizi noblīvētas.

Bojājumu gadījumā neturpiniet lietošanu!

Pārbaudiet, vai tas cieši pieguļ notekcaurules sienai, un ņemiet vērā, ka 2 malām (augšējai vai apakšējai) ir jānoblīvē notekcaurule.



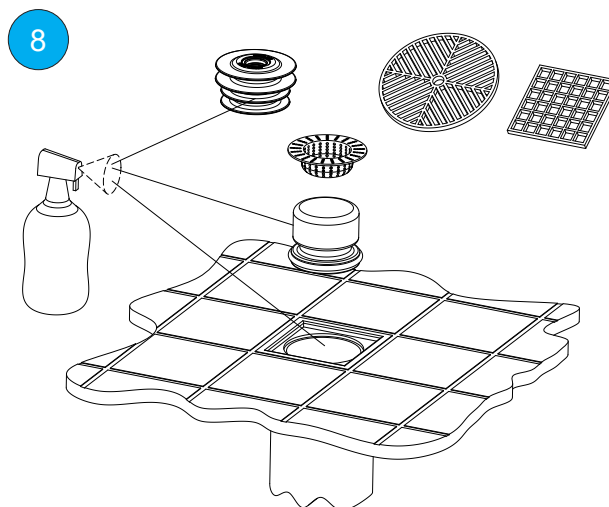
3 min

(EST) Udustamise alustamine/lõpetamine

1. Avage Drainspexxi õhuventiil (keerake käepidet 90° võrra).
2. Kontrollige otsakust tulevat müra. (Kui müra ei kostu, kontrollige õhuventiili).
3. Avage biotsiid ventiil, algab udustamine.
4. Töödelge 3 minutit.
5. Lõpuks sulgege ventiil, eemaldage adapter.

(LV) Miglošanas sākšana/pārtraukšana

1. Atveriet gaisa vārstu Drainspexx ierīcei (pagrieziet rokturi par 90°).
2. Pārbaudiet sprauslas troksni. (Ja troksnis neparādās, pārbaudiet gaisa padevi.)
3. Atveriet biocīds vārstu, sākas miglošana.
4. Lietojiet 3 min.
5. Beigās aizveriet vārstus un noņemiet adapteri.

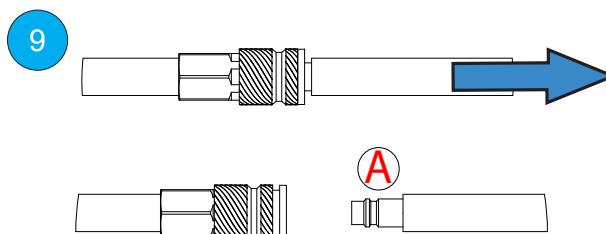


(EST) Vältige saastumist

1. Kasutage adapteri desinfitseerimiseks pihustuspudelit, milles on biotsiid.
2. Pihustage toodet biotsiid äravoolutoru otsa pindadele, kuhu oli paigaldatud adapter Drainspexxi pihustamise ajaks.
3. Pärast Drainspexxi pihustamist äravoolutorusse ärge unustage panna sifooni tagasi äravoolutorusse nii, et see täidab oma ettenähtud otstarvet.
4. Pange sõel ja kate tagasi

(LV) Izvairīšanās no mijiedarbības

1. Adaptera dezinficēšanai izmantojiet smidzināšanas pudeli, kas uzpildīta ar biocīds.
2. Izsmidziniet biocīds uz notekcaurules ieejas virsmām, kur Drainspexx lietošanas laikā tika novietots adapteris.
3. Pēc Drainspexx lietošanas notekcaurulē pārliecinieties, vai sifons ir uzstādīts vietā notekcaurulē tā, lai tas atbilstu paredzētajam mērķim.
4. Ievietojiet sietu un pārklājiet.



(EST) Drainspexxi lahtiühendamine

1. Ühendage õhutoide lahti.
2. Riputage kokku keritud õhutoru ja muud torud Drainspexxi seadme külge.

(LV) Drainspexx atvienošana

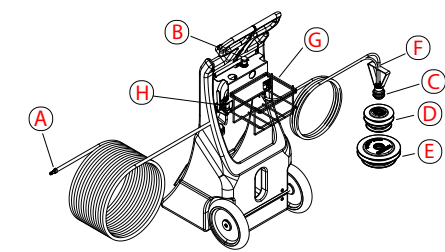
1. Atvienojiet gaisa padevi
2. Pakariniet sarullēto gaisa cauruli un citas caurules pie Drainspexx ierīces.



(EST) Töötlemise jätkamiseks liikuge järgmise äravoolutoru juurde

(LV) Pāreijiet uz nākamo notekcauruli, lai veiktu tās apstrādi

Konstrukcija Schéma



1



LT Sauga

- Dėvėkite tinkamas AAP
- S2 klasės darbinius batus.
 - Apsauginius akinius.
 - Pirštines ir tinkamą aprangą.

Dėmesio:

Nenaudokite subraižytų ar pažeistų žarnų!

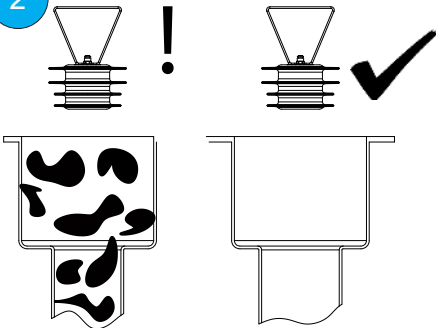
SK Bezpečnosť

- Noste vhodné OOP
- Pracovní obuv triedy S2.
 - Ochranné okuliare.
 - Rukavice a vhodný odev.

Upozornenie:

Nepoužívajte poškriabané alebo poškodené hadice!

2



LT Pradinis valymas

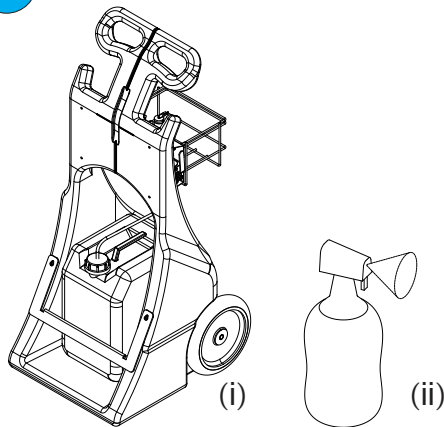
„Drainspexx“ turi būti naudojamas tik išvalytiems kanalizacijos vamzdžiams.

SK Predbežné vyčistenie

Zariadenie Drainspexx sa smie používať len pri čistých odtokoch.

LT Naudotojo vadovas SK Užívateľská príručka

3



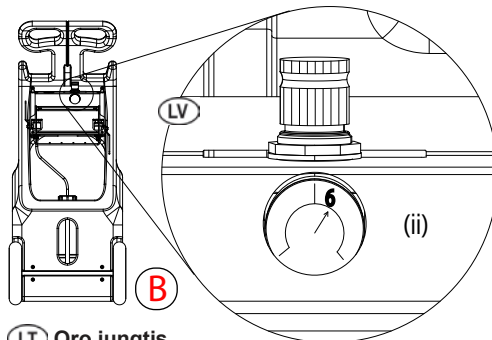
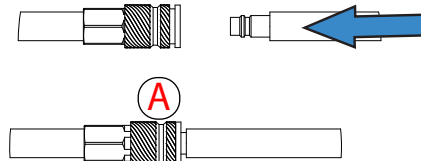
LT Biocidas skardinė ir butelis su purškikliu

- Įstatykite biocidas skardinę (i) į „Drainspexx“ įrenginį.
- Ieiskite siurbimo vamzdelį į skardinės angą.
- Butelis su purškikliu visada turi būti pripildytas šviežio „biocidas“ (RTU). (ii)
- Nuvežkite vežimėlį prie pirmojo kanalizacijos vamzdžio, kurį reikia apdoroti.

SK Biocidom pločevinko z biocidom in razpršilno steklenico

- Posodo z biocidom (i) postavite v enoto Drainspexx.
- Sesalno cev postavite v odprtino pločevinke.
- Vedno imejte razpršilno steklenico napolnjeno s svežim biocidom. (ii)
- Voziček zapeljite do prvega odtoka, ki ga želite obdelati.

4



LT Oro jungtis

Greitai sumaunama jungtimi prijunkite suslėgto oro vamzdelį. (i)

Dėmesio:

„Drainspexx“ įrenginio slėgis turi būti 6 barai. (ii)

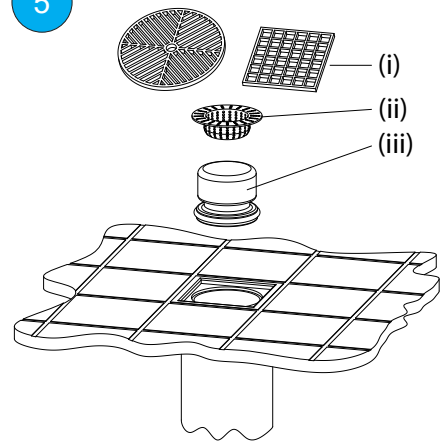
SK Pripojenie vzduchu

Natlakovanú vzduchovú trubicu pripojte pomocou rýchlospojky. (i)

Upozornenie:

Tlak v zariadení Drainspexx by mal byť 6 barov. (ii)

5



LT Prie kanalizacijos vamzdžio

1. Nuimkite kanalizacijos vamzdžio dangtį. (i)
2. Nuo kanalizacijos vamzdžio nuimkite sieta. (ii)
3. Išimkite sifono įdėklą. (iii)
4. Pritaikykite vieną iš kanalizacijos vamzdžio adapterių apskritai kanalizacijos vamzdžio angai. (i)
5. Patikrinkite, ar kanalizacijos vamzdis užkimštas.

Dėmesio:

Jei nustatėte, kad kanalizacijos vamzdis užkimštas, nedezinfekuokite.

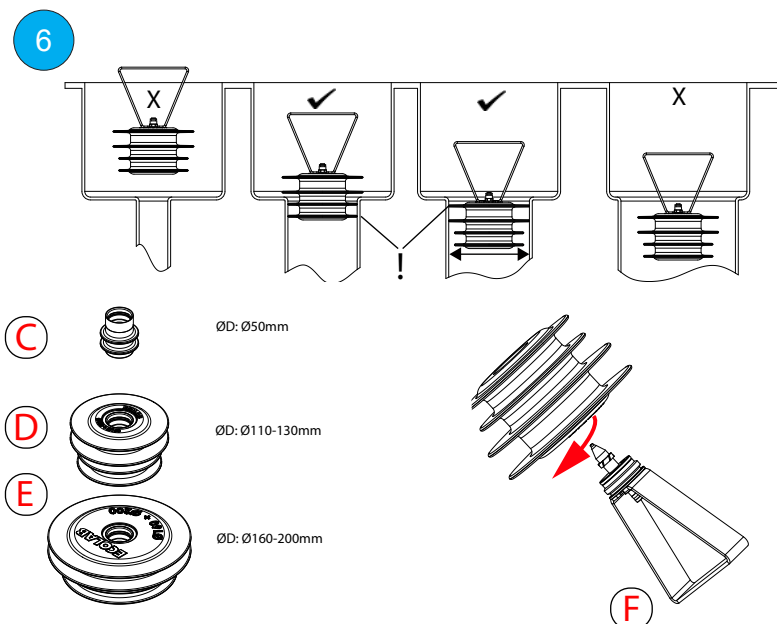
SK Pri odtoku

1. Odstráňte kryt odtoku. (i)
2. Odstráňte z odtoku sietko. (ii)
3. Odstráňte sifónovú vložku. (iii)
4. Jeden z odtokových adaptérov sa bude dať nasadiť na okrúhly otvor odtokového potrubia. (i)
5. Skontrolujte, či odtok nie je upchatý.

Upozornenie:

Ak zistíte, že je odtok upchatý, zariadenie nepoužívajte.

LT Naudotojo vadovas
SK Uživatėlsk príručka



LT Adapterio pasirinkimas

Lengvai įstatomas į cilindrinę kanalizacijos liniją. Parinkite skersmeniui tinkamą adapterį. Prisukite adapterį prie puršktuvo.

Dėmesio: Patikrinkite, ar adapterio žiedai nepažeisti ir tinkamai užsandarina jungtį.

Jei pažeisti, toliau jo nenaudokite!

Patikrinkite, ar sandariai priglundą prie kanalizacijos linijos sienelių, atkreipkite dėmesį, kad kanalizacijos liniją turi užsandarinti 2 žiedai (viršutiniai arba apatiniai).

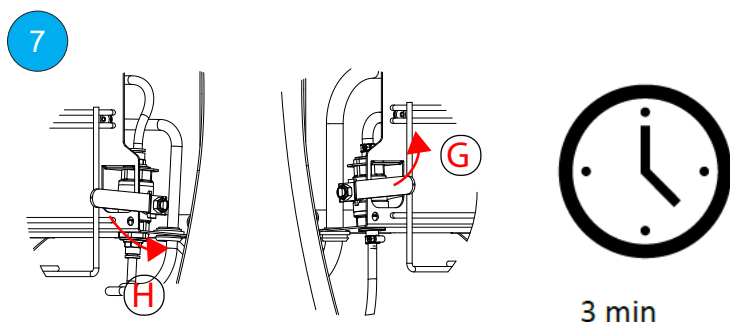
SK Výber adaptéra

Jednoduché vloženie do valcovitého odtokového potrubia. Vyberte príslušný adaptér podľa priemeru. Naskrutkujte adaptér na dýzu.

Upozornenie: Skontrolujte, či okraje adaptéra nie sú poškodené a či správne tesnia.

Ak sú poškodené, prestaňte adaptér používať!

Skontrolujte, či adaptér tesne prilieha ku stene odtokového potrubia: 2 okraje (horný alebo dolný) musia tesne priliehať k odtokovému potrubiu.

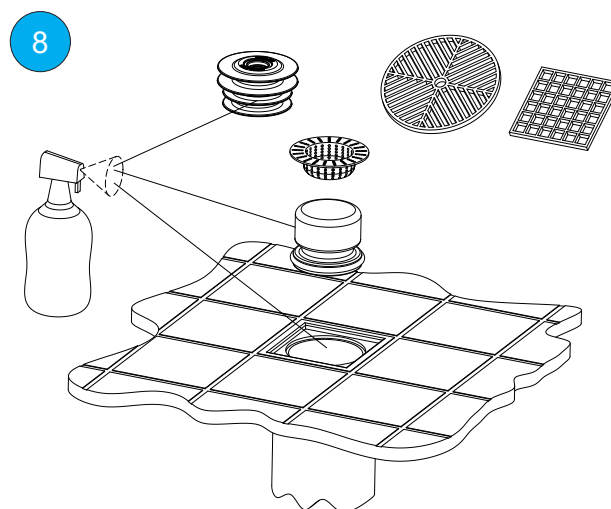


LT Kaip paleisti ir (ar) sustabdyti rūk purškima

1. Atidarykite „Drainspexx“ įrenginio oro vožtuvą (pasukite rankeną 90°).
2. Patikrinkite, ar šnypščia pro puršktuvą. (Jei šnypštimo negirdėti, patikrinkite oro tiekimą).
3. Atidarykite biocidas vožtuvą – pradeda purkšti rūk.
4. Tiekite 3 min.
5. Baigę uždarykite vožtuvus, ištraukite adapterį.

SK Spustenie/Zastavenie hmly

1. Otvorte vzduchov ventil na zariaden Drainspexx (otočte rukovť o 90 °).
2. Skontrolujte zvuk vydvan dzou. (Ak sa ťiadny zvuk neozve, skontrolujte prvod vzduchu.)
3. Otvorte ventil s biocidom, začne sa tvorť hmly.
4. Aplikujte 3 minuty.
5. Na zver zatvorte ventily a odmontujte adaptr.

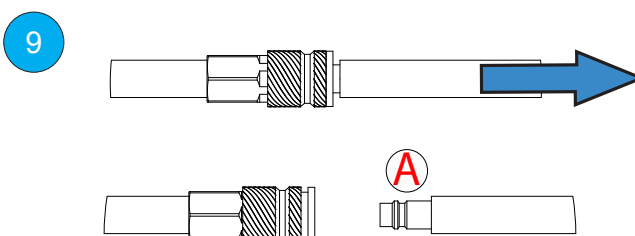


LT Venkite kryžminės taršos

1. „Biocidas“ pripildytu buteliu su purškikliu dezinfekuokite adapterį.
2. „Biocidas“ apipurškškite kanalizacijos vamzdžio įėjimo paviršius, ant kurių uždedamas adapteris prijungti „Drainspexx“.
3. Panaudoję „Drainspexx“ nepamirškite į kanalizacijos vamzdį vėl įstatyti sifono tokiu būdu, kad jis veiktų pagal numatytą paskirtį.
4. Vėl įstatykite sietą ir dangtį.

SK Dajte pozor, aby nedošlo ku krízovej kontaminácii

1. Na dezinfekciu adaptéra pouťite flašu na striekanie naplnen prípravkom biocidom.
2. Prípravok biocidom nastriekajte na povrch vstupu odtokového potrubia, na ktorom bol umiestnen adaptér počas pouťitia zariadenia Drainspexx.
3. Po pouťit zariadenia Drainspexx na odtoku skontrolujte, či je v odtoku znovu nainštalovaný sifón, a to takým spôsobom, aby plnil svoj uel.
4. Vráťte na miesto sitko a kryt.



LT Kaip atjungti „Drainspexx“

1. Atjunkite oro tiekim.
2. Pakabinkite suvyniot oro vamzdelį ir kitus vamzdziaus ant „Drainspexx“ įrenginio.

SK Odpojenie zariadenia Drainspexx

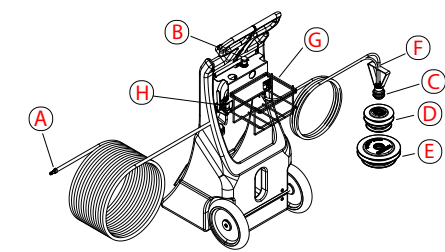
1. Odpojte prívod vzduchu.
2. Zaveste zvinut vzduchov hadicu a ostatn trubice na zariadenie Drainspexx.

10

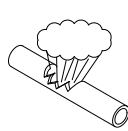
LT Perveťkite įrenginį apdoroti tolesniam kanalizacijos vamzdziumi.

SK Presuňte sa k daľšiemu odtoku, ktor chcete dezinfikovat’

Разположение Nacrt



1



BG Безопасност

Носете подходящи ЛПС

- Работни ботуши клас S2.
- Предпазни очила.
- Ръкавици и подходящо облекло.

Внимание:

Не използвайте надраскани или повредени маркучи!

HR Sigurnost

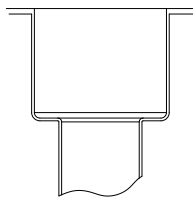
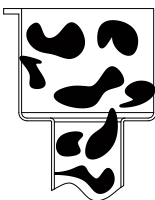
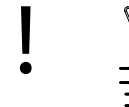
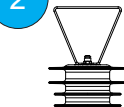
Nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu

- Zaštitne cipele razine zaštite S2.
- Zaštitne naočale.
- Rukavice i prikladnu odjeću.

Opres:

Nemojte upotrebljavati izgrebana ili oštećena crijeva!

2



BG Предварително почистване

Drainspexx трябва да се използва само в почистени канали.

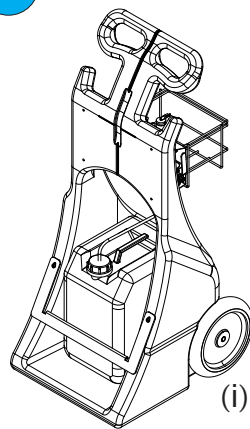
HR Prije čišćenja

Uređaj Drainspexx može se upotrebljavati samo za očišćene odvođe.

BG Ръководство за потребителя

HR Upute za uporabu

3



(i)

(ii)

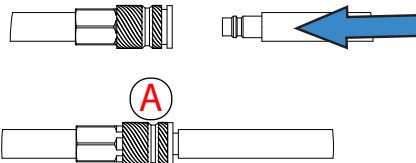
BG Поставете кутия с биоцид и бутилка със спрей

- Поставете кутия с биоцид (i) в устройството Drainspexx. Поставете смукателната тръба в отвора на контейнера.
- Винаги поддържайте бутилка със спрей, пълна с пресен биоцид (RTU). (ii)
- Закарайте количката до първия канал, който ще бъде третиран.

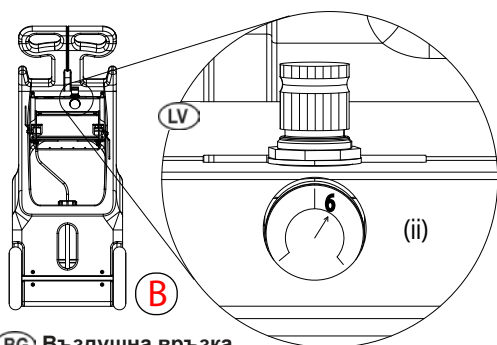
HR Limenka biocid i bočica s raspršivačem

- Postavite limenku biocid (i) na uređaj Drain-spexx.
- Postavite usisno koplje u otvor limenke.
- Neka bočica s raspršivačem uvijek bude napunjena svježim dezinfekcijskim sredstvom biocid (RTU). (ii)
- Odvezite kolica do prvog odvođa koji je potrebno očistiti.

4



A



B

BG Въздушна връзка

Свържете въздушната тръба под налягане с помощта на елемента за бързо съединяване. (i)

Внимание:

Налягането в уреда Drainspexx трябва да бъде 6 бара. (ii)

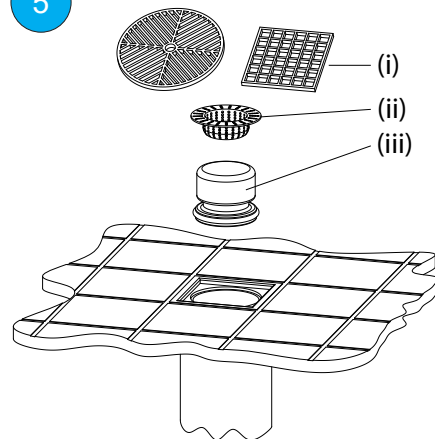
HR Priključak za zrak

Spojite cijev za stlačeni zrak s pomoću brzog spoja. (i)

Opres:

Tlak u uređaju Drainspexx trebao bi iznositi 6 bara. (ii)

5



(i)

(ii)

(iii)

BG При канала

1. Свалете капака на канала. (i)
2. Извадете ситото от канала. (ii)
3. Извадете вложката на сифона. (iii)
4. Един от дренажните адаптери ще бъде приложим към отвора на кръглата дренажна тръба. (i)
5. Проверете дали каналът е запушен.

Внимание:

Ако установите, че каналът е запушен, не използвайте.

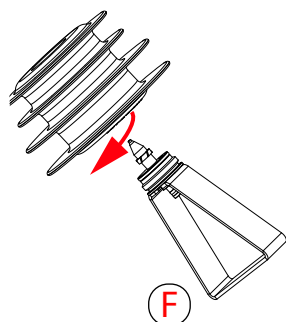
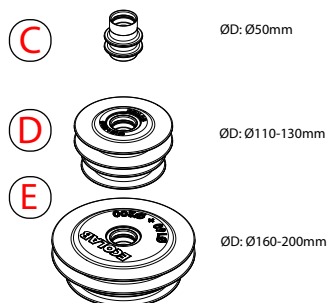
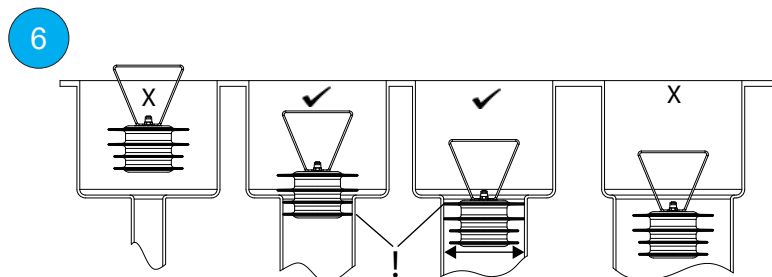
HR Kod odvođa

1. Uklonite poklopac odvođa. (i)
2. Uklonite sito iz odvođa. (ii)
3. Uklonite umetak za sifon. (iii)
4. Jedan od prilagodnika za odvod moći će se primijeniti na okrugli otvor odvodne cijevi. (i)
5. Provjerite je li odvod začepljen.

Opres:

Ako ustanovite da je odvod začepljen, nemojte primjenjivati proizvod.

BG Ръководство за потребителя
HR Upute za uporabu



BG Избор на адаптер

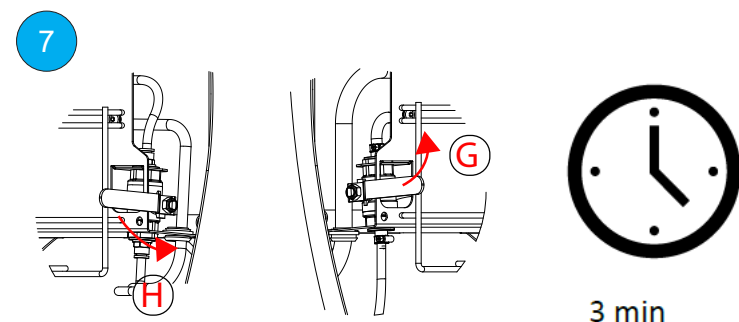
Лесен за поставяне в цилиндрична дренажна тръба. Изберете подходящ адаптер според диаметра. Завийте адаптера върху дюзата.

Внимание: Проверете адаптерите за повреди и правилно запечатване. В случай на повреда, не използвайте повече! Проверете за плътно прилягане към стената на дренажната тръба, имайте предвид, че 2 ръба (горен или долен) трябва да уплътнят дренажната тръба.

HR Odabir prilagodnika

Jednostavno za umetanje u cilindrični odvod. Odaberite odgovarajući prilagodnik u skladu s promjerom. Zavrtnjem pričvrstite prilagodnik na mlaznicu.

Oprez: Provjerite postoje li oštećenja na otvorima prilagodnika te je li brtva ispravna. U slučaju oštećenja nemojte nastaviti s upotrebom! Provjerite prijanja li čvrsto uza zid s odvodnom cijevi i imajte na umu da 2 otvora (gornji ili donji) moraju zatvoriti odvod.

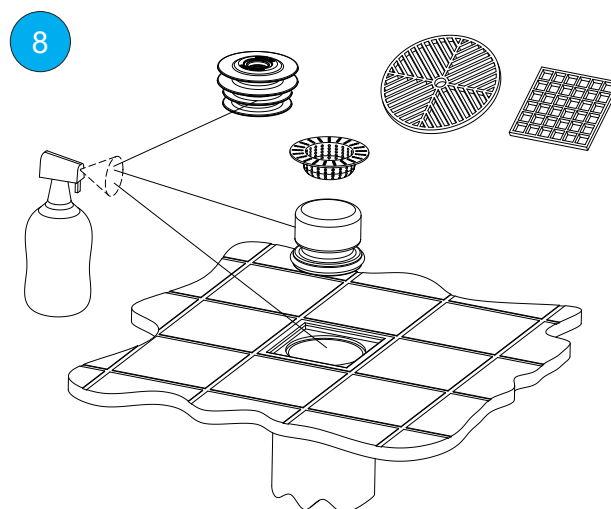


BG Стартiranje/спиране на разпръскването на мъгла

1. Отворете въздушния вентил на уреда Drainspexx (завъртете дръжката на 90°).
2. Проверете шума на дюзата. (Ако няма шум, проверете подаването на въздух).
3. Отворете клапана на биоцид, разпръскването на мъгла започва.
4. Нанасяйте в продължение на 3 минути.
5. Накрая затворете клапаните, извадете адаптера.

HR Pokretanje/zaustavljanje zamagljivanja

1. Otvorite zračni ventil na uređaju Drainspexx (zakrenite ručku za 90°).
2. Provjerite zvuk mlaznice. (Ako se ne čuje nikakav zvuk, provjerite dovod zraka).
3. Otvorite ventil biocid i pokrenite zamagljivanje.
4. Primjenjujte 3 minute.
5. Naposljetku zatvorite ventile, uklonite prilagodnik.

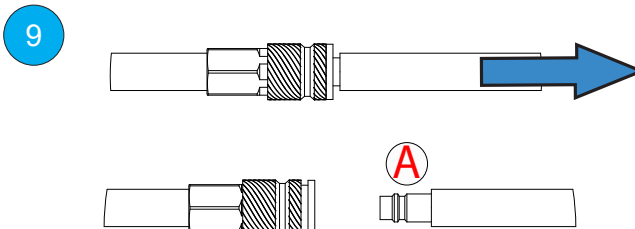


BG Стартiranje/спиране на разпръскването на мъгла

1. Използвайте бутилката със спрей, пълна с биоцид, за да дезинфекцирате адаптера.
2. Напръскайте биоцид върху повърхностите на отвора на дренажната тръба, където е бил разположен адаптерът по време на прилагането на Drainspexx.
3. След като Drainspexx бъде поставен върху дренаж, вложката за уловител за вода трябва да се постави обратно в канализацията, така че да изпълни предназначението.
4. Поставете ситото и поставете решетката.

HR Izbjegavajte međusobnu kontaminaciju

1. Za dezinfekciju prilagodnika upotrijebite bočicu s raspršivačem koja je napunjena dezinfekcijskim sredstvom biocid.
2. Raspršite dezinfekcijsko sredstvo biocid na površine ulaza u odvodnu cijev, na mjesto na koje ste postavili prilagodnik prilikom upotrebe uređaja Drainspexx.
3. Nakon upotrebe uređaja Drainspexx i nanošenja sredstva u odvod provjerite je li sifon ponovno postavljen u odvod, i to tako da može ispunjavati svrhu za koju je predviđen.
4. Ponovno umetnite sito i poklopac.



BG Стартiranje/спиране на разпръскването на мъгла

1. Отворете въздушния вентил на уреда Drainspexx (завъртете дръжката на 90°).
2. Проверете шума на дюзата. (Ако няма шум, проверете подаването на въздух).
3. Отворете клапана на продукта, разпръскването на мъгла започва.
4. Нанасяйте в продължение на 3 минути.
5. Накрая затворете клапаните, извадете адаптера.

HR Odspajanje uređaja Drainspexx

1. Odspojite dovod zraka
2. Objesite zamotanu cijev za zrak i ostale cijevi na uređaj Drainspexx.

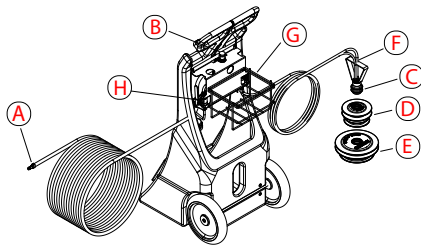
10

BG Преминете към следващия канал, за да проведете третира нето

HR Otiđite do sljedećeg odvoda koji je potrebno očistiti

RO Ghidul utilizatorului
RU Руководство пользователя

Aspect
Компоновка



1



RO Siguranță

Purtați un EIP adecvat

- Ghete de lucru clasa S2.
- Ochelari de protecție.
- Mănuși și îmbrăcăminte adecvată.

Atenție:

Nu folosiți furtunuri zgâriate sau deteriorate!

RU Безопасность

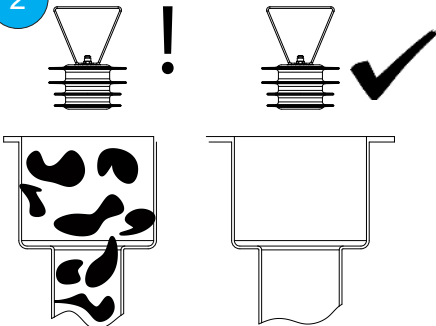
Используйте надлежащие СИЗ

- Ботинки рабочие класса S2
- Защитные очки
- Перчатки и спецодежду

Внимание!

Не используйте поцарапанные или поврежденные шланги!

2



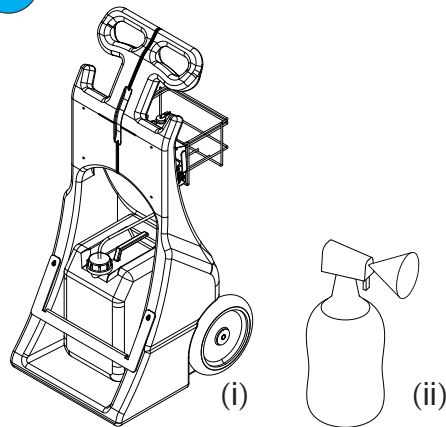
RO Pre curățare

Drainspexx trebuie utilizat numai în scurgerile curățate.

RU Предварительная очистка

Drainspexx следует использовать только в очищенных стоках.

3



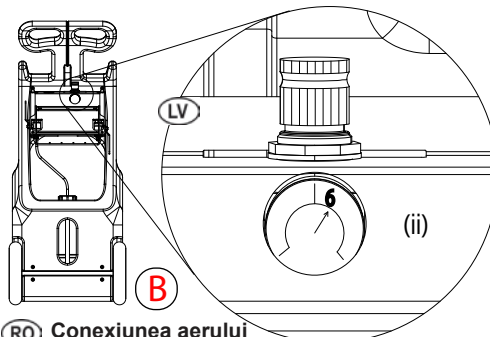
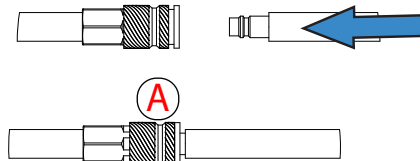
RO Recipientul biocid și sticla de pulve rizare

- Plasați recipientul biocid (i) în unitatea Drainspexx.
- Plasați tija de aspirare în deschiderea recipientului.
- Trebuie să aveți întotdeauna o sticlă de pulverizare umplută cu biocid (RTU). (ii)
- Deplasați căruciorul la primul scurgere care trebuie tratată.

RU биоцид с продуктом и распылитель

- Поместите биоцидс продуктом (i) в установку Drainspexx.
- Поместите вытяжную трубку в отверстие баллончика.
- Распылитель должен быть всегда наполнен свежим биоцид (RTU). (ii)
- Подведите тележку к первому стоку, подлежащему обработке.

4



RO Conexiunea aerului

Conectați tubul de aer sub presiune folosind o îmbinare rapidă. (i)

Atenție:

Presiunea la unitatea Drainspexx trebuie să fie de 6 bari. (ii)

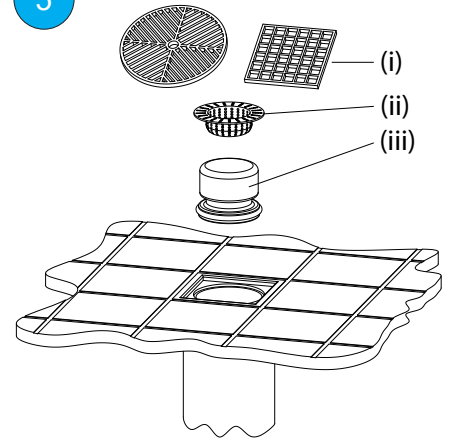
RU Присоединение пневмолинии

Подсоедините трубку сжатого воздуха с помощью быстроразъемного соединения. (i)

Внимание!

Давление на установке Drainspexx должно составлять 6 бар. (ii)

5



RO La scurgere

1. Îndepărtați capacul scurgerii. (i)
2. Îndepărtați sita din scurgere. (ii)
3. Îndepărtați sifonul. (iii)
4. Se va aplica unul dintre adaptoarele de scurgere la deschiderea rotundă a țevii de scurgere. (i)
5. Verificați dacă scurgerea este blocată.

Atenție:

Dacă scurgerea este blocată, nu aplicați.

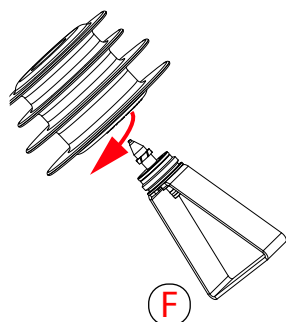
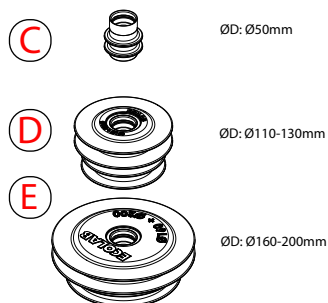
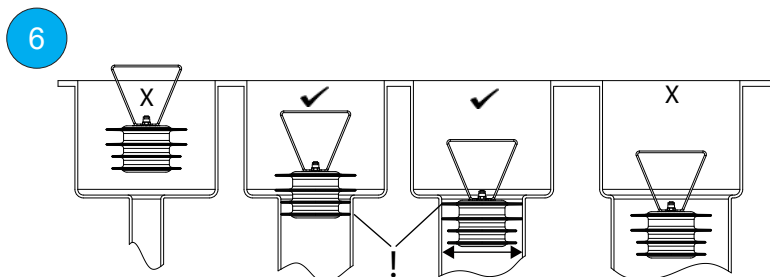
RU Сток

1. Снимите крышку стока. (i)
2. Снимите сито со стока. (ii)
3. Снимите сифонную вставку. (iii)
4. Один из переходников стока устанавливается на круглое отверстие сливной трубы. (i)
5. Проверьте, не заблокирован ли сток.

Внимание!

Если вы обнаружите, что сток заблокирован, не применяйте установку.

RO Ghidul utilizatorului
RU Руководство пользователя



RO Selectarea adaptorului

Ușor de introdus în conducta de scurgere cilindrică. Selectați adaptorul corespunzător în funcție de diametru. Înșurubați adaptorul pe duză.

Atenție: Verificați marginile adaptorului pentru orice deteriorare și pentru etanșarea corectă.

În caz de avarie, opriți utilizarea!

Verificați dacă este bine fixat la peretele conductei de scurgere, rețineți că 2 margini (superioare sau inferioare) trebuie să sigileze conducta de scurgere.

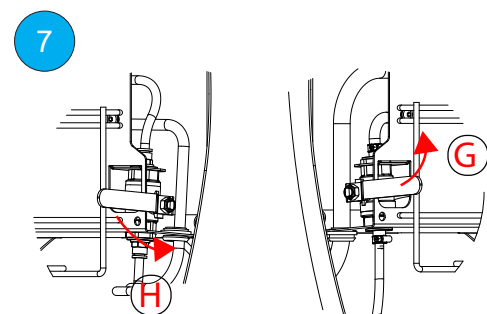
RU Выбор переходника

Легко вставляется в цилиндрическую дренажную линию. Выберите соответствующий переходник в соответствии с диаметром. Накрутите переходник на насадку.

Внимание! Проверьте кромки переходника на предмет отсутствия повреждений и герметичность.

В случае повреждения не использовать!

Проверьте плотность прилегания к стенке дренажной линии, обратите внимание, что 2 кромки (верхняя или нижняя) должны закрывать дренажную линию.



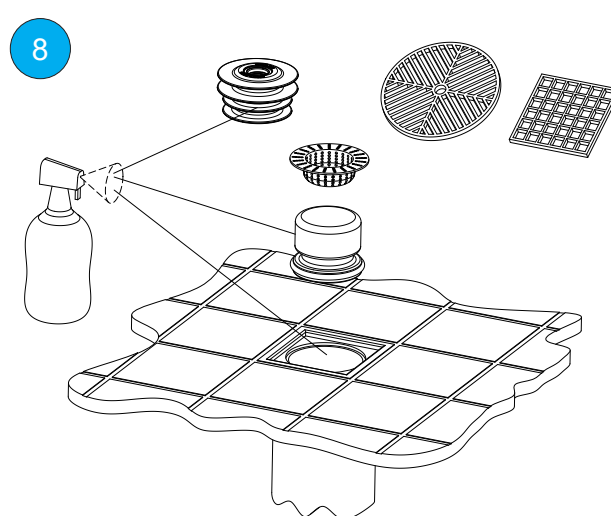
3 min

RO Porniți/Opriți aburirea

1. Deschideți supapa de aer la unitatea Drainspexx (rotiți mânerul la 90°).
2. Verificați zgomotul duzei. (Dacă nu există zgomot, verificați alimentarea cu aer).
3. Deschideți supapa biocid, începe aburirea.
4. Aplicați timp de 3 minute.
5. Închideți supapele și scoateți adaptorul.

RU Запуск/останов аэрозольного орошения

1. Откройте воздушный клапан на установке Drainspexx (поверните ручку на 90°).
2. Проверьте шум насадки. (Если шума нет, проверьте подачу воздуха).
3. Откройте клапан бицид, начнется аэрозольное орошение.
4. Применяйте в течение 3 минут.
5. В конце закройте клапаны, снимите переходник.

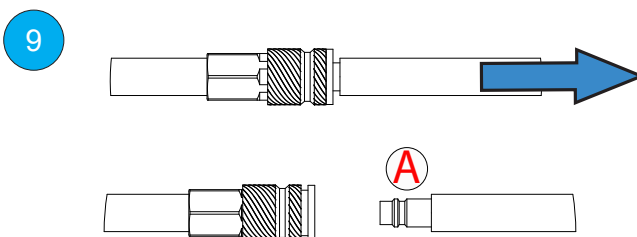


RO Evitați contaminarea încrucișată

1. Utilizați sticla de pulverizare umplută cu biocid pentru a dezinfecta adaptorul.
2. Pulverizați biocid pe suprafețele intrării țevii de scurgere unde a fost amplasat adaptorul în timpul aplicării Drainspexx.
3. După aplicarea Drainspexx pe scurgere, asigurați-vă că sifonul este reinstalat în scurgere, în așa fel încât să își îndeplinească scopul dorit.
4. Reintroduceți sita și capacul.

RU Избегайте перекрестного заражения

1. Для дезинфекции переходника используйте распылитель, наполненный биоцид.
2. Распылите биоцид на поверхности впуска дренажной трубы, куда вставлялся переходник во время использования Drainspexx.
3. После использования Drainspexx для стока убедитесь, что сифон соответствующим образом установлен в сток и выполняет свои функции.
4. Снова установите сито и крышку.



RO Deconectarea Drainspexx

1. Deconectați alimentarea cu aer
2. Închideți tubul de aer și celelalte tuburi la unitatea Drainspexx.

RU Отключение Drainspexx

1. Отключите подачу воздуха
2. Прикрепите свернутую воздушную трубку и другие трубки к установке Drainspexx.

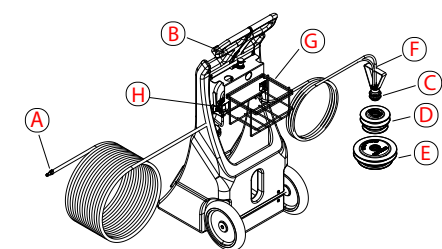
10

RO Treceți la următoarea scurgere pentru a efectua tratamentul

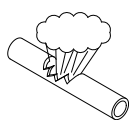
RU Переходите к следующему сливу, чтобы произвести обработку.

SL Uporabniški priročnik

Postavitev



1



SL Varnost

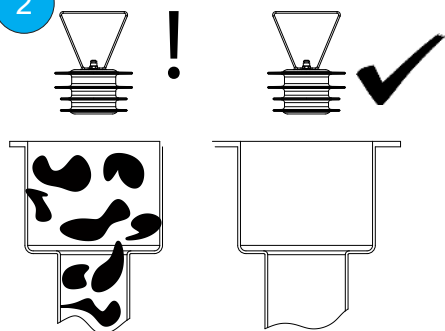
Nosite ustrezno OVO:

- delovni čevlji razreda S2,
- zaščitna očala,
- rokavice in ustrezna oblačila.

Pozor:

Ne uporabljajte opraskanih ali poškodovanih cevi!

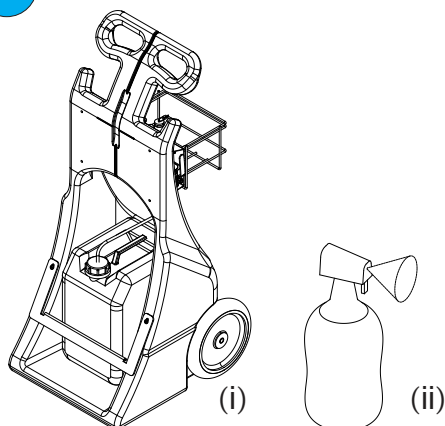
2



SL Predhodno čiščenje

Enota Drainspexx se sme uporabljati le v očiščenih odtokih.

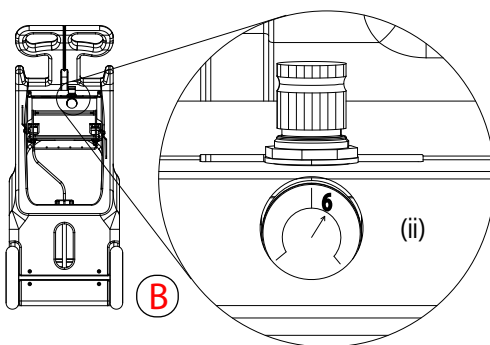
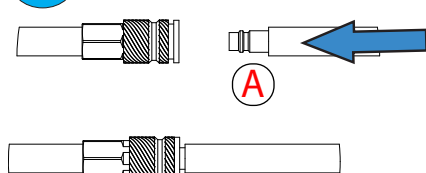
3



SL Biocidna nádoba a sprejová fľaša

1. Vložte nádobo s biocidom (i) do jednotky Drainspexx.
2. Umiestnite saciu násadu do otvoru plechovky.
3. Vždy majte sprejová fľašu naplnenú čerstvým biocidom. (ii)
4. Prejdite vozíkom k prvému odtoku, ktorý sa má upravovať.

4



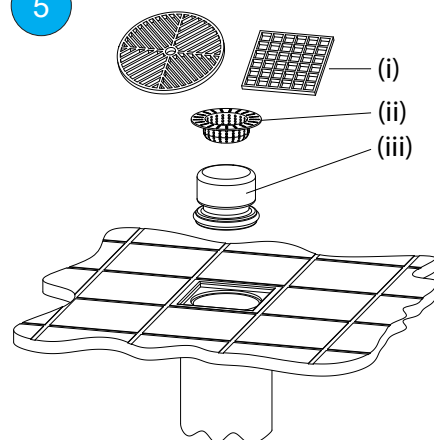
SL Priključek za zrak

Priključite cev za stisnjen zrak s hitro spojko. (i)

Pozor:

Tlak na enoti Drainspexx mora biti 6 bar. (ii)

5



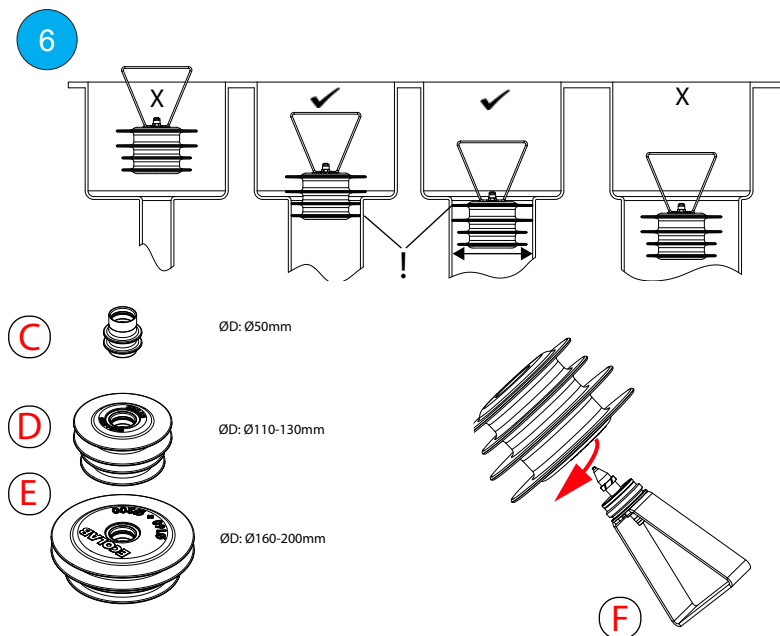
SL Pri odtoku

1. Odstranite pokrov odtoka. (i)
2. Odstranite sito iz odtoka. (ii)
3. Odstranite sifonski vložek. (iii)
4. Eden od adapterjev za odtok bo primeren za okroglo odprtino odtočne cevi. (i)
5. Preverite, ali je odtok zamašen.

Pozor:

Če ugotovite, da je odtok zamašen, naprave ne smete uporabiti.

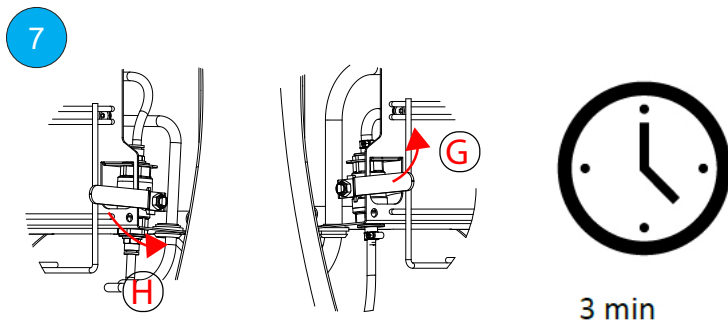
SL Uporabniški priročnik



SL Izbira adapterja

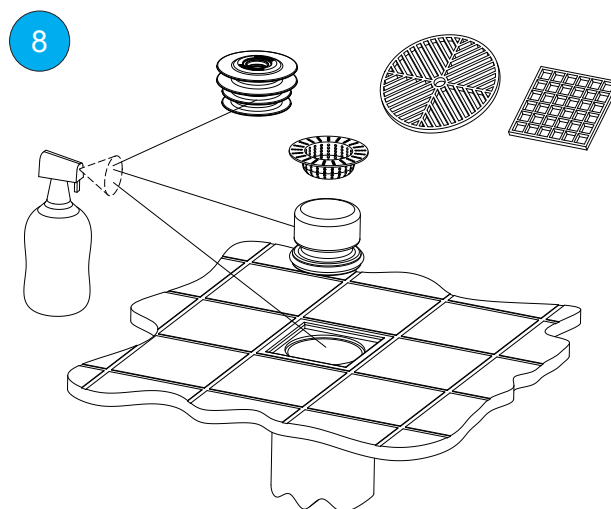
Preprost za vstavev v cilindrični odtočni vod. Izberite primeren adapter glede na premer. Privijte adapter na šobo.

Pozor: Preverite, ali so robovi adapterja poškodovani in ali pravilno tesnijo. V primeru poškodb ga ne uporabljajte več!
Preverite, ali se tesno prilega steni odtočnega voda, pri čemer upoštevajte, da morata dva robova (zgornji ali spodnji) zatesniti odtočno cev.



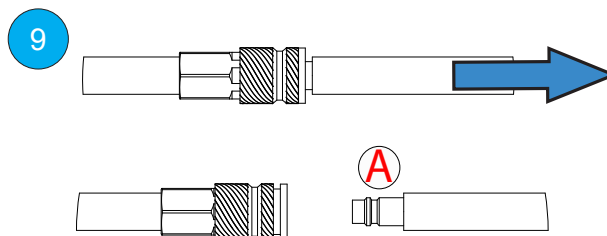
SL Začetek/ustavitev zamegljevanja

1. Odprite ventil za zrak na enoti Drainspexx (obrnite ročico za 90°).
2. Preverite zvok šobe. (Če zvoka ni, preverite dovod zraka.)
3. Odprite ventil za izdelek in zamegljevanje se začne.
4. Pustite, da dela 3 minute.
5. Na koncu zaprite ventile in odstranite adapter.



SL Preprečite kontaminacijo

1. S plastenko za pršenje, napolnjeno s sredstvom Biocidi, razkužite adapter.
2. Popršite sredstvo Biocidi po površinah vstopa odtočne cevi, kjer je bil med uporabo enote Drainspexx nameščen adapter.
3. Po uporabi enote Drainspexx na odtoku se prepričajte, da je sifon ponovno nameščen v odtoku, tako da izpolnjuje svoj predvideni namen.
4. Ponovno vstavite sito in pokrov.



SL Odklop z enote Drainspexx

1. Odklopite dovod zraka.
2. Obesite navito cev za zrak in druge cevi na enoto Drainspexx.

10

- SL Premaknite se na naslednji odtok, ki ga je treba obdelati.

